

YU AIFUN  
XIAO HUA  
MA QUAN  
MA TAO  
MA RUIMIN  
WANG FENGHUA  
WANG DONG  
WANG YANLIN  
WANG YANG  
WANG QING  
WANG YEFU  
WANG CHAO  
JI ZHOU  
KONG QIAN  
ZUOXIAO ZUZHOU  
DAN ER  
TIAN LI  
LV SHUN  
WU WEI  
REN ZHAO  
LIU XIJIE  
LIU JIANJIAN  
XU YUXIAO  
LI XINMO

LI WEILI  
LI WANG  
LI XINGCHEN  
LI JIKAI  
LI XIAOQIAN  
LI WEIMING  
YANG SHUANGQIN  
YANG YANG  
YANG FENG  
WU SHUNONG  
WU XIAOHAI  
HE LIQIANG  
WANG YIFENG  
CHU SHAOWEI  
ZHANG XIAOTAO  
ZHANG LING  
ZHANG MINJIE  
CHEN AILI  
CHEN YUJUN  
WU YANNI  
SHANG YUAN  
MENG HUANG  
BAI FA  
ZHONG XIAOFING

YAO ZHIHUI  
HE DAN  
MO JUNFENG  
GAO JUNYI  
GUO FENGYI  
GUO TAO  
GUO ZICHUN  
HAI RUO  
TAO JIAOXIANG  
CAO YINGBIN  
MA AIZHOU  
SHANG CHANGRONG  
LIANG GANG  
PENG JIANZHONG  
DONG WENTONG  
DONG TAO  
HUI RUBO  
JING KEWEN  
JIAO YE  
QIANG SHIJUN  
LEI ZIREN  
LIAO ZONGRONG  
PAN XU  
PAN TAO

Ipswich Museum and Gallery  
伊普斯威奇博物馆

当代中国纸本作品观察  
Contemporary Chinese Works on Paper: A Review

伊普斯威奇博物馆  
Ipswich Museum and Gallery

## Contemporary Chinese Works on Paper: A Review

## 当代中国纸本作品观察





# Contemporary Chinese Works on Paper: A Review

## 当代中国纸本作品观察

### CURATORS:

XING ZHANG

ROBERT PRISEMEN

MARCO CALI

### CURATORIAL ASSISTANT:

YAO ZHIHUI

### 策展人:

张兴

罗伯特·布莱斯曼

马克·卡利

### 策展助理:

姚志辉

ON THE COVER:  
XING SHANGQIN  
Jinxi 30 Series-A, 2017  
Paper, Acrylic, Oil painting, Watercolour  
67 x 67 cm

封面作品  
邢尚勤  
《金沙系列A-30》，2017  
纸本、丙烯、油画、水彩  
67 x 67 cm

April 28 to June 17, 2018  
Ipswich Museum and Gallery  
伊普斯威奇博物馆



## PREFACE

By Xing Zhang

It was in the 1980s when Chinese artists had their first encounter with western contemporary art. Thirty years later, at the beginning of the 21st Century, the booming market in Chinese contemporary art has led to the emergence of home grown international art megastars. As with its economy, Chinese contemporary art has been developing over a forty-year period, absorbing and transforming western art, whereas this same western art has a continuous history of hundreds of years. Over this period of time, Chinese art as a whole has experienced the impact of self-doubt from its own cultural values, from social upheaval and from the move to a market economy. All this contributes towards the Chinese contemporary art of today.

We know about the invention of paper and printing, so I could say that the first person who used paper to make art must be a Chinese artist. Unfortunately, since the beginning of the last century, the value of traditional ink painting has been questioned from within the Chinese art community, it was seen as a dead art with no future. Even so, today Chinese traditional painting has survived and flourished more than ever from this lack of confidence. In the end, no art dies, only artists run out of creativity. This show is a microcosm of Chinese art and social change and shows generations full of creativity, passion and even a bit of anxiety. We must realise that Chinese work on paper is experiencing a radical change of subversion and transformation whilst combining its rich art inheritance. This is especially so for the Chinese academic drawing tradition which has become more experimental, more conceptual and has moved away from visual imitation. Drawing today is not just about a matter of skill and technique, but more importantly about spirit and thought. This is not to say they are converts from social realism to existentialism or nihilism say, but rather towards something that is more human, rational as well as emotive, rather than restrictive dogma. This is the inevitable choice.

My sincere thanks go to all the artists who are participating in the show, as well as the Chinese and British friends who have helped to make it happen. Nothing can be achieved without their full support. Also, I would like to thank Emma, Robert and Marco and the museum staff. Their work means that we can have this wonderful opportunity to enjoy these beautiful Chinese art works in Britain.

By Robert Priseman

Our desire to capture the spoken word and communicate our common human experience has been with us for as long as we have been conscious enough to form communities. In China, the first method which enabled our thoughts, feelings and beliefs to be recorded was enabled with the development of calligraphy during the Han Dynasty (206 BC–220 AD).

During this period calligraphy was applied to silk, wooden strips and bamboo scrolls which were sewn together with hempen string. These early methods provided the standard mediums for transcribed communication but were either expensive or physically cumbersome. Then, towards the end of the Han Dynasty paper evolved as a cheaper and more portable alternative. Although early forms of paper had existed in China since the 2nd century BC, it was the mandarin Cai Lun (50–121 AD) who devised a standardised papermaking process in 105 AD. By suspending felted sheets of fibre in water, then draining and drying them out onto a thin matted sheet, Cai Lun was able to create significant improvements in paper production. Subsequently, this cheaper, lighter and more easily produced medium began to replace silk, wooden strips and bamboo, which by the 4th century AD were largely abandoned.

Whilst bamboo and wooden supports were mostly suitable for calligraphy, the invention of mass produced paper enabled the evolution of painting as an artform alongside the written word. Traditional Chinese painting techniques employ essentially the same methods as calligraphy, being carried out with a brush dipped in black ink or coloured pigments, with the finished work often being mounted on a scroll. Chinese paper excels in its ability to absorb water, which causes the ink it draws to blur. As a result, great skill is required in the practice of calligraphy and painting, which in China is traditionally learned by rote, from a “master”. In this way a student learns to copy strictly and continuously until hand movements become instinctive and natural and the flow of ink is perfectly channelled.

When looking more closely at traditional Chinese painting we notice how many works combine both painting and calligraphy, often with the addition of a stamp which acts as the signature of the artist. Today, many Chinese artists still employ these same traditional techniques to explore contemporary messages or reflect upon personal experience. However, debate has now grown around the limits of the copyist convention with a movement being made away from the use of traditional brushes, papers and inks. We also notice with this new generation of Chinese artists a desire to experiment with different paper types too. Free from the constraints of convention they are painting on photocopy paper, mailing envelopes and magazine print.

In essence, what we see is the expression by a new generation of Chinese artists is a desire to work with greater individuality and creativity. This displays a growing sense of self confidence whilst still maintaining a link with the past. It is our hope with this show that we can gain some small sense of the beauty, diversity and evolution of the art which is being produced on paper in China today.



And so, life goes on

By Marco Cali

Let's imagine that during the 1850's, at the peak of the Victorian empire, ships from a small, far-away nation sail up to Liverpool and demand freedom to trade on mainland Britain. After years of refusals and very limited concessions a conflict escalates, troops land with more advanced weapons and win their way south from Liverpool towards London. A humiliating capitulation follows. Let's now imagine that the monarchy is destabilized as a result and that, eventually, a revolution leads to an uneasy republic at the start of the twentieth century. A near neighbour takes advantage and occupies a large chunk of the country, from Edinburgh to Newcastle say. During the 1920s, this war escalates and millions perish. The world condemns and maybe sends a few thousand volunteer fighters but only fully joins in after the second world war is truly underway. For them the start of this conflict is 1939 or 1941, for us it's effectively already been going for ten years or more.

Obviously we're turning the tables here, putting the events of Chinese history onto our own in Britain. But if we continue with this line of thinking, after the final allied victory in 1945, the civil war returns and civic breakdown on an unprecedented scale in our history occurs until the PRP government is finally formed in 1949. Of course to us this can seem very distant but the reality of all this not necessarily a terminal one so that it is possible to feel some affinity for Chinese people. Life did carry on, people hoped, grieved, ate, drank, loved, married and raised families. Individuals found ways to be something of themselves, friendships formed, careers or university posts pursued.

The recent move to a market economy has brought new energy and outlook to the Chinese people. This is something that perhaps we can only approach to fully understand as we so look at the art in this exhibition. When we see these works on paper, we see how these artists are engaging with a freedom of expression that is not only coming to fruition as a result of the relative prosperity of the last thirty years, but also one that is in part heavily in debt to the much older traditions of calligraphy and ink painting, or an art university system that is influenced by the soviet model. In both these cases, there is an emphasis on rote learning concentrating on traditional technical skills. The traditions of Chinese culture and the social and familial ties that form the foundation of most societies, are continuing with the new world, but much more so then we have experienced and to a much harsher degree. So; What is it to be an individual now? How does one relate to the past? How can an artist have her or his own voice and what is that voice?

In one sense, we live in a very fortunate time. We can witness this first wave of Chinese artists who truly inhabit the world at large. They travel and consume contemporary culture, just as we do, and for the most part have done so for all or nearly all of their lives. As the economic centre of the world shifts, so does the cultural one. What this means and what art is produced in consequence is a revelation and enriching gift for us.

Contents

YU AJUN	01-02	ZHANG XIAOTAO	79-80
XIAO HUA	03-04	ZHANG LING	81-82
MA QUAN	05-06	ZHANG MINJIE	83-84
MA TAO	07-08	CHEN AILI	85-86
MA RUIMEN	09-10	CHEN YUJUN	87-88
WANG FENGHUA	11-12	WU YANNI	89-90
WANG DONG	13-14	SHANG YUAN	91-92
WANG YANLIN	15-16	MENG HUANG	93-94
WANG YANG	17-18	BAI FA	95-96
WANG QING	19-20	ZHONG XIAOJING	97-98
WANG YEFU	21-22	YAO ZHIHUI	99-100
WANG CHAO	23-24	HE DAN	101-102
JI ZHOU	25-26	MO JUNFENG	103-104
KONG QIAN	27-28	GAO JUNYI	105-106
DENG GUOYUAN	29-30	GUO FENGYI	107-108
ZUOXIAO ZUZHOU	31-32	GUO TAO	109-110
DAN ER	33-34	GUO ZICHUN	111-112
TIAN LI	35-36	HAI RUO	113-114
LY SHUN	37-38	TAO JIAOXIANG	115-116
WU WEI	39-40	CAO YINGBIN	117-118
REN ZHAO	41-42	MA AIZHOU	119-120
LIU XUJIE	43-44	SHANG CHANGRONG	121-122
LIU JIANJIAN	45-46	YAN BINGHUI	123-124
XU YUXIAO	47-48	LIANG GANG	125-126
LI XINMO	49-50	PENG JIANZHONG	127-128
LI WEILI	51-52	DONG WENTONG	129-130
LI WANG	53-54	DONG TAO	131-132
LI XINGCHEN	55-56	HUI RUBO	133-134
LI JIKAI	57-58	JING KEWEN	135-136
LI XIAOQIAN	59-60	JIAO YE	137-138
LI WEIMING	61-62	QIANG SHIJUN	139-140
YANG SHUANGQIN	63-64	LEI ZIREN	141-142
YANG YANG	65-66	LIAO ZONGRONG	143-144
YANG FENG	67-68	PAN XU	145-146
WU SHUNONG	69-70	PAN TAO	147-148
WU XIAOHAI	71-72		
HE LIQIANG	73-74		
WANG YIFENG	75-76		
CHU SHAOWEI	77-78		

目录 (姓氏笔画顺序)

于艾君	01-02	郭涛	109-110
小华	03-04	郭紫春	111-112
马泉	05-06	海若	113-114
马焱	07-08	陶加祥	115-116
马睿敏	09-10	曹应斌	117-118
王风华	11-12	麻爱周	119-120
王东	13-14	黄昌荣	121-122
王炎林	15-16	闻秉会	123-124
王洋	17-18	梁刚	125-126
王卿	19-20	彭建忠	127-128
王野夫	21-22	董文通	129-130
王超	23-24	董韬	131-132
计洲	25-26	惠知波	133-134
孔千	27-28	景柯文	135-136
邓国源	29-30	焦野	137-138
左小祖咒	31-32	强世军	139-140
旦凡	33-34	雷子人	141-142
田程	35-36	廖宗蓉	143-144
吕顺	37-38	潘旭	145-146
伍伟	39-40	潘涛	147-148
任钊	41-42		
刘西洁	43-44		
刘健健	45-46		
许敬晓	47-48		
李心球	49-50		
李伟力	51-52		
李旺	53-54		
李星辰	55-56		
李微开	57-58		
李筱谦	59-60		
李维民	61-62		
杨双庆	63-64		
杨洋	65-66		
杨锋	67-68		
吴树农	69-70		
吴啸海	71-72		
何立强	73-74		
汪意丰	75-76		
初浩玮	77-78		
张小涛	79-80		
张凌	81-82		
张敏杰	83-84		
陈艾丽	85-86		
陈成君	87-88		
武艳妮	89-90		
尚原	91-92		
孟巍	93-94		
柏发	95-96		
钟晓京	97-98		
姚志辉	99-100		
贺丹	101-102		
莫俊峰	103-104		
高军毅	105-106		
郭凤仪	107-108		





## YU AIJUN 于艾君

Born 1971. Lives and works in Shenyang 生于1971年，现工作生活于沈阳

“我创作思路来源广泛，不一而足，它们在经过‘形式’和‘物’之后，经由某个隐晦通道或契机，成为‘作品’。我不是一个图像或图式主义者，我对（从一而终的）风格化或图像化的艺术或绘画（的效力）有强烈的不信任感。对于我个人而言，艺术（工作）就是一种挑衅或进攻，我主要借助绘画或其他创作行为来解决有关于生活的意志力和焦虑，当然，还有冒险快感。我愿意藉艺术探讨问题，触及成见，并希望因此增加既定的表达品类。但我并不单纯输出概念，我热爱并细嗅这战场上的烟火。”



父辈的竹画，2016  
硬纸板、金属、油彩、糖、玻璃纸、木柄刮刀  
纸基部分 16 x 16 cm，木柄刮刀长 18.5 cm、直径 1 cm



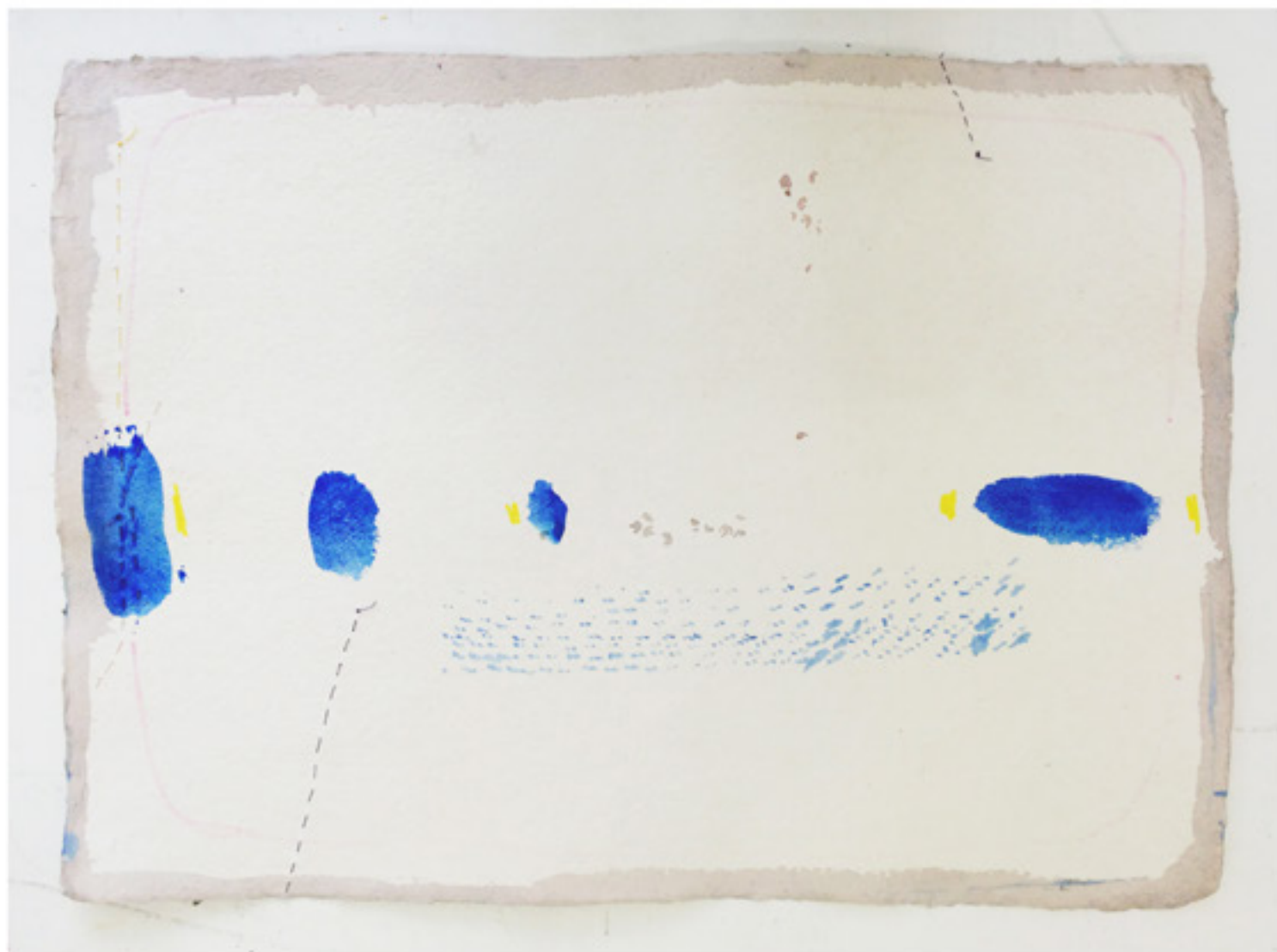
关于研究/论低碳建筑与山林在乡村生活中的重要性，2015  
纸上综合材料  
151 x 205 cm



## XIAO HUA 小华

Born 1985. Lives and works in Beijing / Berlin 生于1985年,现工作生活于北京/柏林

“我的作品是我自己观察世界的角度，也是我对一个单纯世界的梦想，大多数时候是我自己的自言自语。我想知道这个变化过快的世界在发生什么，所以我也关注潮流，但我本身对它并没有兴趣。我努力做简单明了的作品，通常不加文字阐述。“缝”我的作品，与我自己过往的经历有关，同时也与柏林有关，柏林的夏天不够酣畅淋漓，冬天凄凄沥雨，这个二战城市对我来说一直处在一个相同的温度上，它处处有裂痕，但也不沉重。“缝”有这种隐喻，表面上去好好的，揭开后会疼一下。这是我们共有的经验，且与我们所处的东方或西方世界并没有关系，Weakness is strength, and strong is nothing.（弱是一种强，而强很多时候什么也不是）”



奇怪的蓝色,但当你靠近它一点时, 2016, 手工纸上综合材料及缝补, 56 x 77 cm

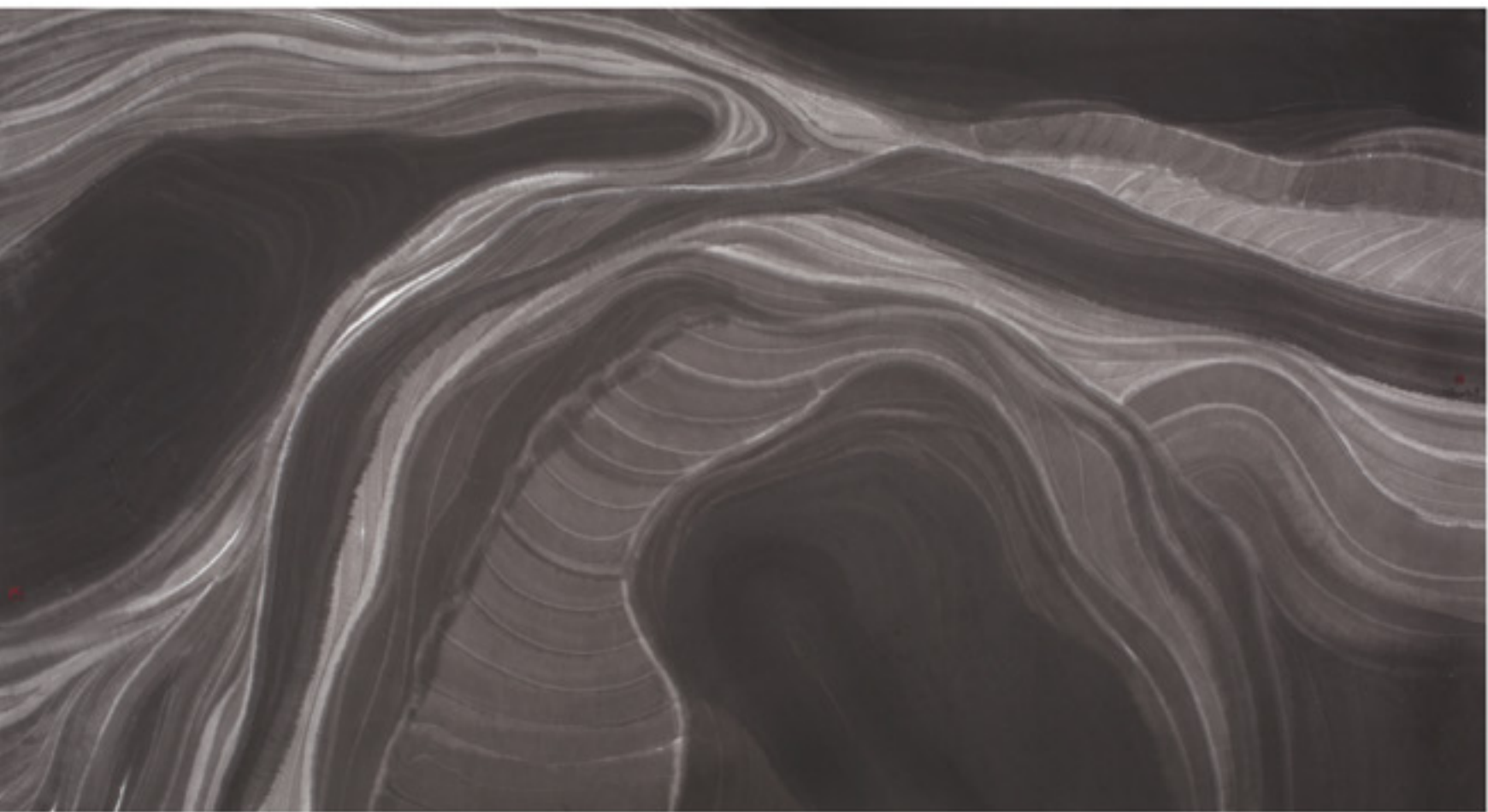


从1到1000米No.56, 2014, 纸上综合材料及缝补, 21 x 29.7 cm

## MA QUAN 马泉

Born 1962. Lives and works in Beijing 生于1962年,现工作生活于北京

“数十年坚持深入沙漠腹地无人区进行极限探险考察,积累了丰富的独特生命体验与思考,储备了创作所需的内在能量与冲动,并通过水墨、影像、音乐、装置等媒介加以综合呈现和释放,其创作的理念持续发酵,就像千万年形成的沙漠过程一样,在不确定中形成片刻确定,在流动变化中呈现某种稳定,周而复始。”



马, 2015  
宣纸、墨汁  
96.5 x 180 cm

流, 2015  
宣纸、墨汁  
96.5 x 180 cm



## MA TAO 马焘

Born 1981. Lives and works in Beijing 生于1981年,现工作生活于北京

“有趣而错位的画面，在带来喜悦和轻松的同时，也引发着我去重新思考，那些已司空见惯的事物。以及重新去审视，自己习以为常的生活。”



三张地景背景的黑白照片，2012.12.27—2013.1.7—2013.1.12  
数码混画  
60 x 150 cm



吹牛树，2015  
数码混画  
56 x 64 cm



# MA RUIMIN 马睿敏

Born 1995. Lives and works in Xi'an 生于1995年，现工作生活于西安

“我的绘画是在对自我潜意识构成的反复推敲中进行，明度与灰度的抵抗，硬型与软型的对比，打破对称的固定思维意识，绘画的过程实际上是一种自我的抗争。”



M202507-123, 2015  
水彩纸、棉胶、油墨、吹风机  
42 x 29.7 cm



2015年某夏22点15分的一团意识, 2015  
素描纸、色粉  
42 x 29.7 cm



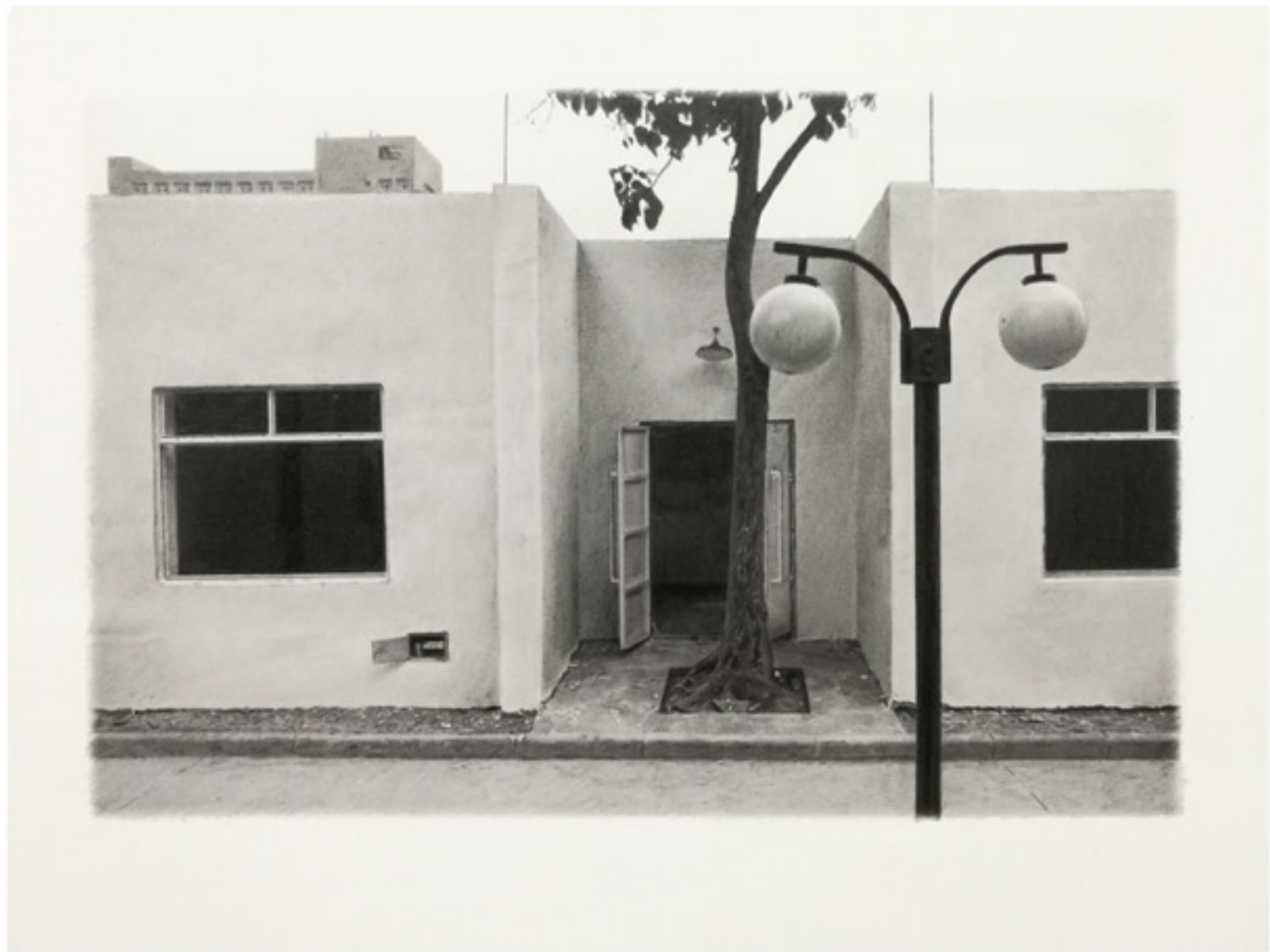
M202507-边界01, 2015  
普通纸、铅笔  
99.4 x 42 cm



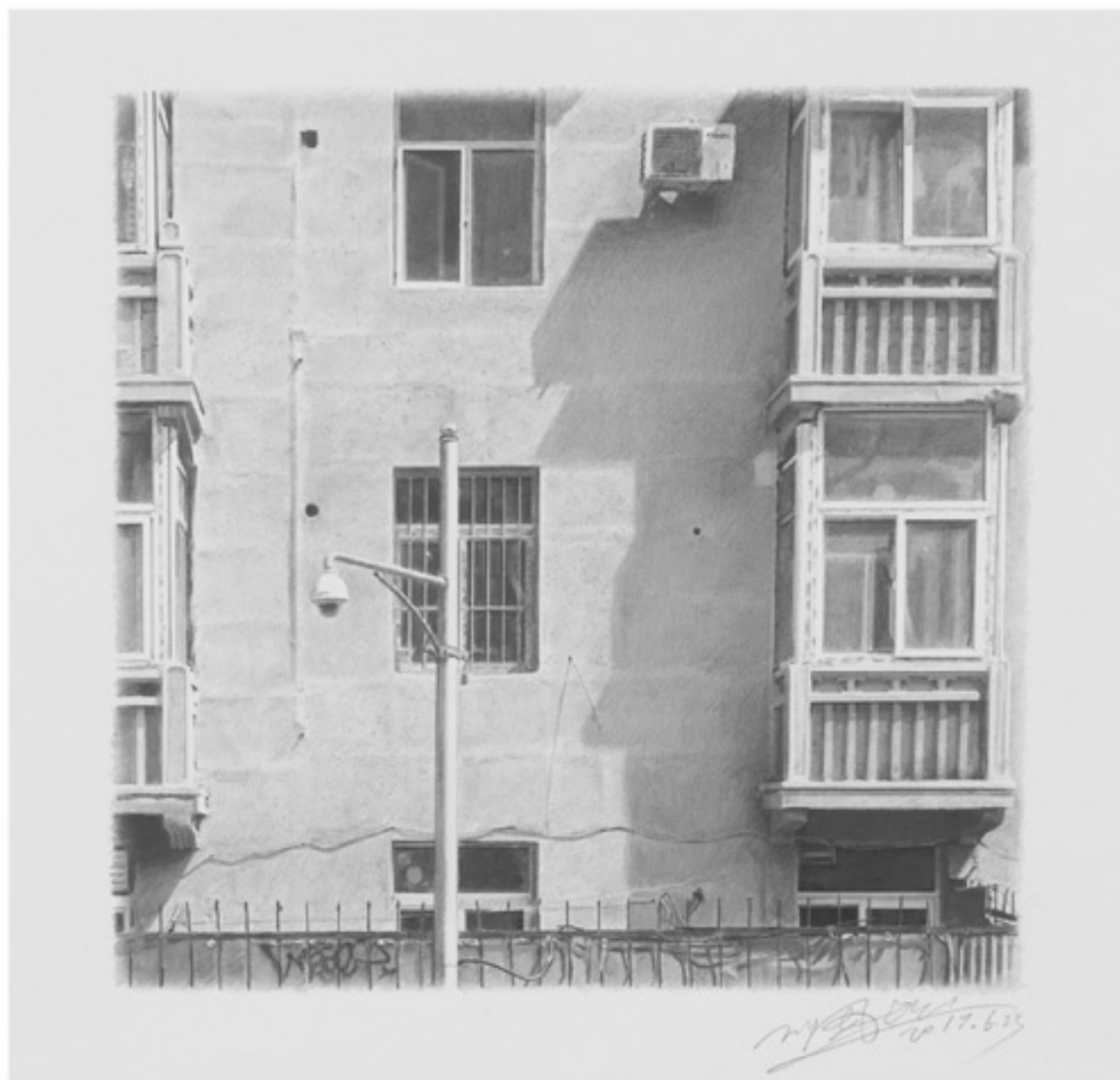
## WANG FENGHUA 王风华

Born 1971. Lives and works in Xi'an 生于1971年，现工作生活于西安

“我相信每天所看到的一切，真与假都是一种存在。所以会把眼中的城市景观作为自己的创作素材，希望用绘画或摄影记录下这个时代的样子，这也是自己生命历程的记录。”



素描NO.1, 2017, 素描纸、铅笔, 19.8 x 13 cm



素描NO.2, 2017, 素描纸、铅笔, 15 x 15 cm





雨色，2007  
水彩  
26.7 × 26 cm



雨，2007  
水彩  
26.7 × 26 cm



“王炎林与许多中国的画家不同的地方，在于他从来不假设自己，他总是在和自己肉搏的过程中进行创作的。”  
——王林



时代画廊 / 鸡生蛋 蛋生鸡，2009  
数码喷绘  
100 x 100 cm



时代画廊 / 春风得意的季节，2009  
数码喷绘  
66 x 66 cm



时代画廊 / 中彩，2009  
数码喷绘  
66 x 66 cm



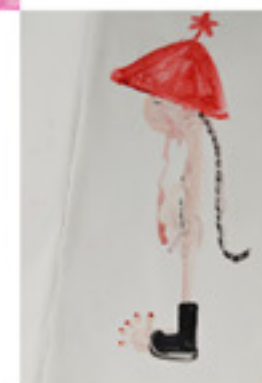
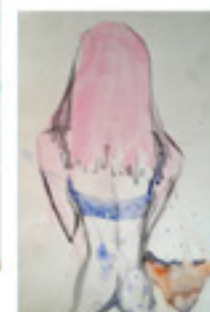
# WANG YANG 王洋

Born 1992. Lives and works in Xi'an 生于1992年，现工作生活于西安

“这组作品记录了平时生活中突发的灵感，强调内心的直觉和下意识，采用内心独白、梦呓、潜台词、假面具等手段来抽象概括对梦境与记忆的思考。选用尺幅较小的画面碎片化的描绘了象征爱情的小秘密。”



Dream (局部), 2005  
纸面水彩  
尺寸可变







无题，2014  
纸本水墨  
26 x 37 cm



无题，2014  
纸本水墨  
26 x 37 cm

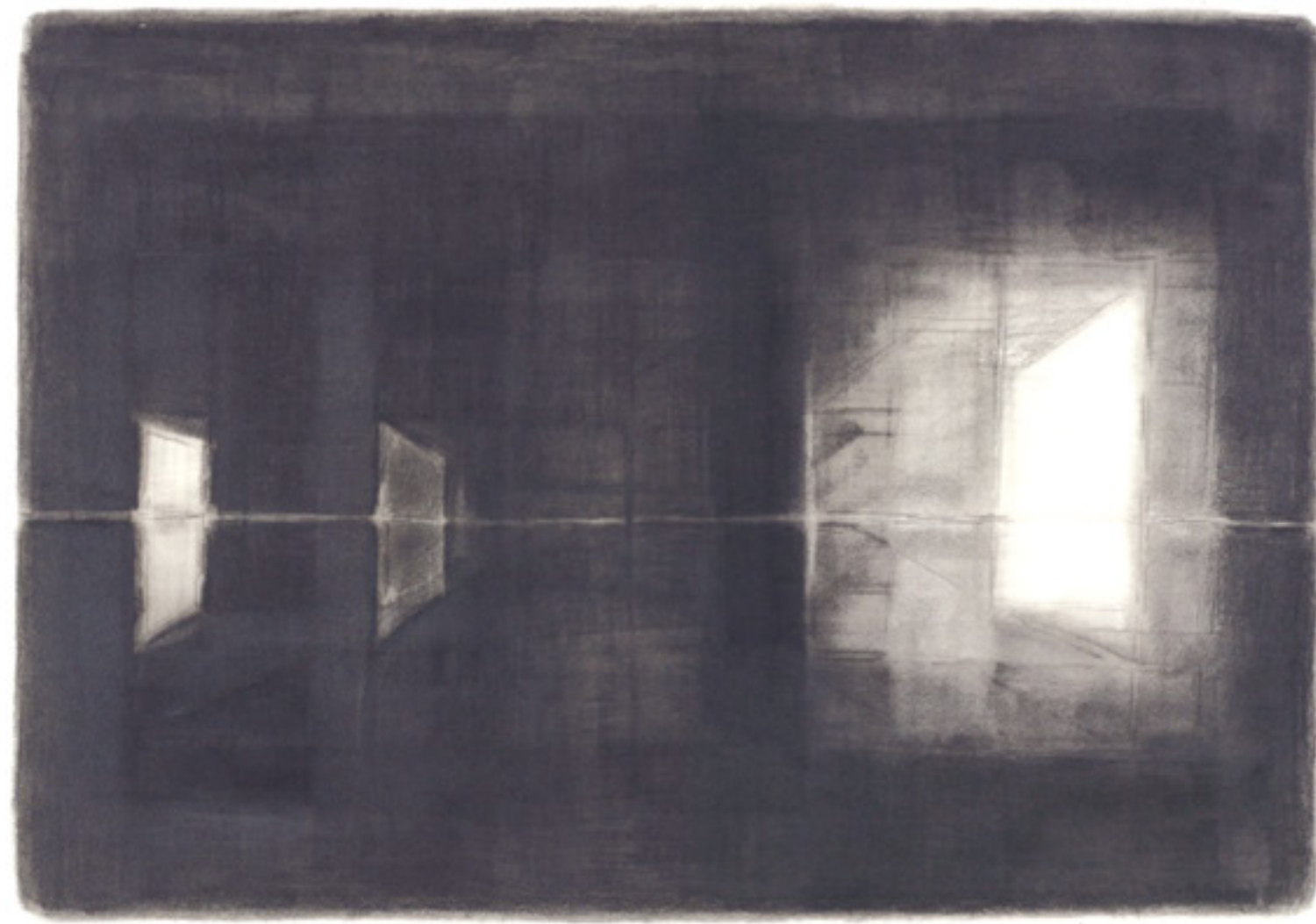
## WANG YEFU 王野夫

Born 1962. Lives and works in Guangzhou 生于1962年，现工作生活于广州

“我所描述的，表面看是一个有限空间，其实只是一个托辞，是自我世界的情感通道。形体轮廓不是定义，是走向另一个空间的潜在欲望，是指向另一个纯精神空间的暗示。”



《B-8-9》，2015  
石墨铅笔  
56 x 75.5 cm



《C-8-18》，2016  
石墨铅笔  
56 x 75.5 cm



## WANG CHAO 王超

Born 1986. Lives and works in Xi'an 生于1986年，现工作生活于西安

“水墨这种古老材质，在艺术家将其传承的同时，亦会变成禁锢彼此的枷锁。有时候我们太容易将自己局限在某一类艺术家的怪圈里。在我的创作中，我尽可能摒弃一些已经被固化的评判标准。我尽可能的回避做顺点染的程式要求，用尽可能单纯的水墨符号构建画面。但是！这些尝试与探索会不会使我陷入到另外一种自我设定或者熟悉的程式？我想，这才是需要更多自我反思的事情。”



人海 NO.1, 2014  
纸本水墨  
138 x 69 cm



人海 NO.2, 2014  
纸本水墨  
138 x 69 cm

人海, 2016  
纸本水墨  
180 x 180 cm



## JI ZHOU 计洲

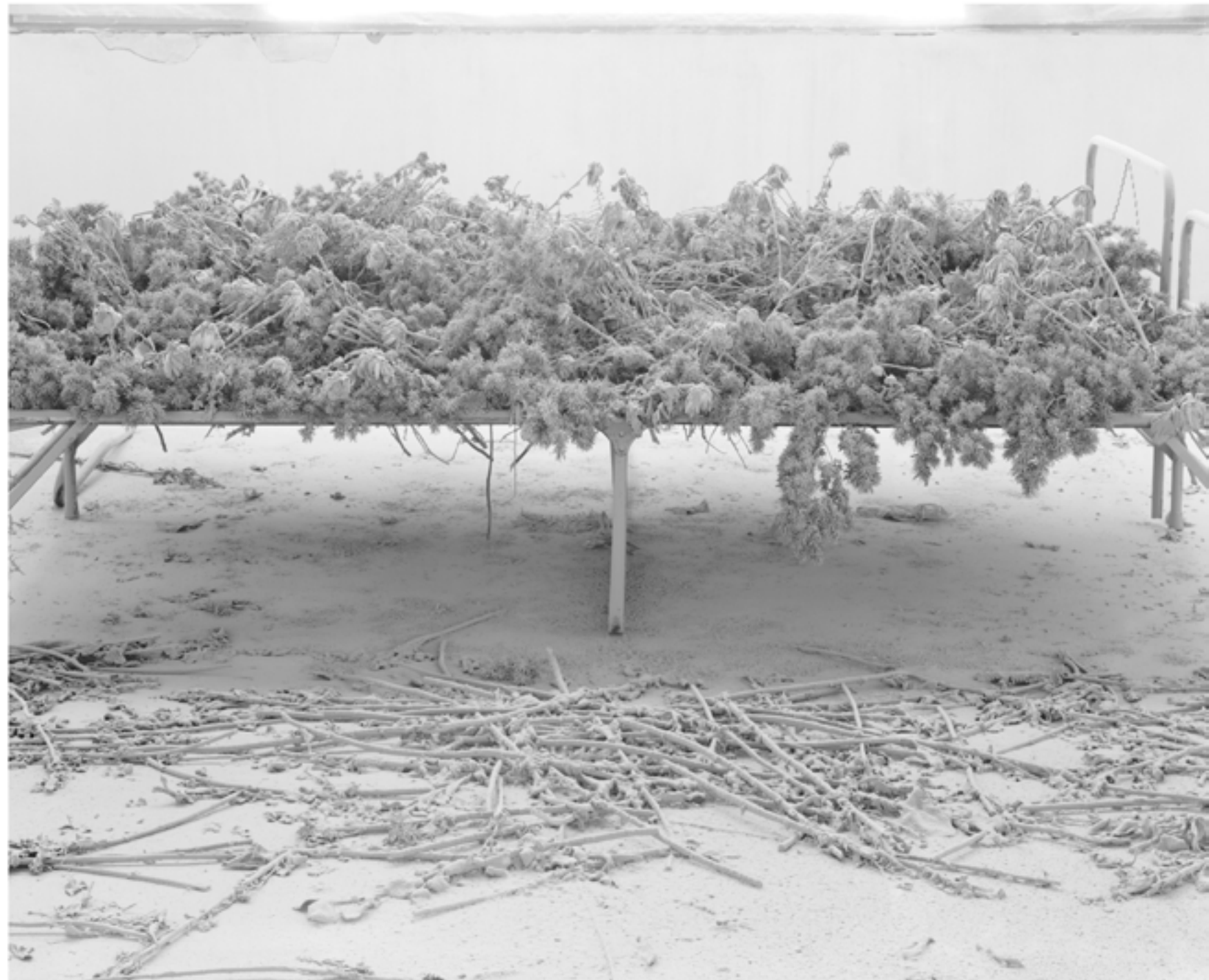
Born 1970. Lives and works in Beijing 生于1970年，现工作生活于北京

“在影像的时空，计洲继续前行，营造出亦幻亦真的尘的世界。这个黑白灰的风景世界笼罩在厚厚尘埃之下，没有关联、没有语境、没有历史和特定意义，与时间静静地对话。画面中灰尘的存在抽离他制造的疑似现实空间中所有事物的物性，使之丧失实用功能而成为摆设，使风景同质化、空洞化。尘世界的风景消除了风景的符号性，使计洲的摄影彻底从当代摄影的“景观化 (Spectacle)”或是“解决方法 (solution)”的语境中脱离出来。这些图景明显既有存在主义的情调，同时又有虚无主义的气质，理想中的世界安宁平静、极富诗意，但这掩盖住日常现实的厚厚灰尘下诡异的死寂却又透露出深深的怀疑主义的态度。”

—— 王贝莉



29, 2013  
艺术摄影  
120 x 200 cm



31, 2010  
手工纸铂金印像  
50 x 61 cm  
手工纸尺寸  
57 x 76 cm



# KONG QIAN 孔千

Born 1956. Lives and works in Tianjin 生于1956年，现工作生活于天津

“上课之余就中西文化的相似性和差异进行创作。”



两只偷吃土豆的女子，2014  
纸本、木炭条、油性彩铅  
59.5 x 44.3 cm

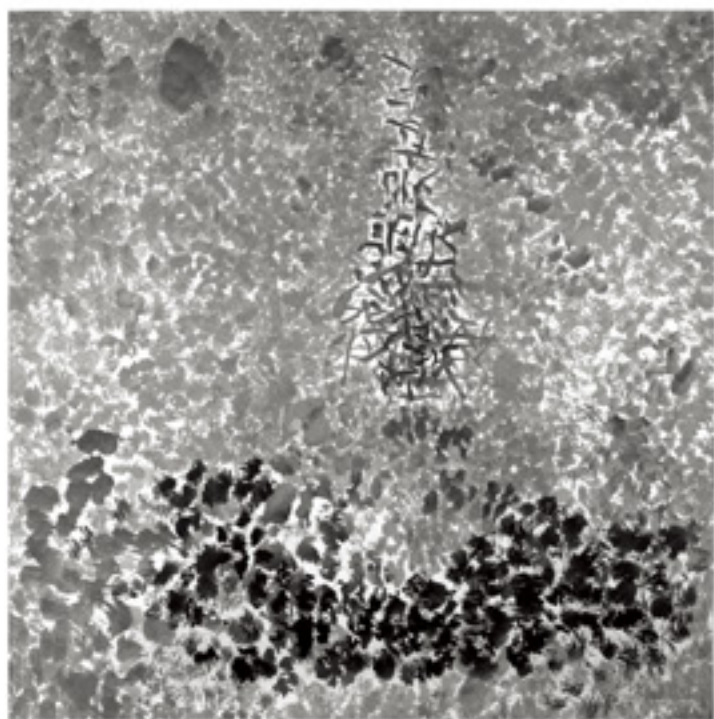


面对六个兴笑的瓶子，2014  
纸本、木炭条、油性彩铅  
59.5 x 44 cm

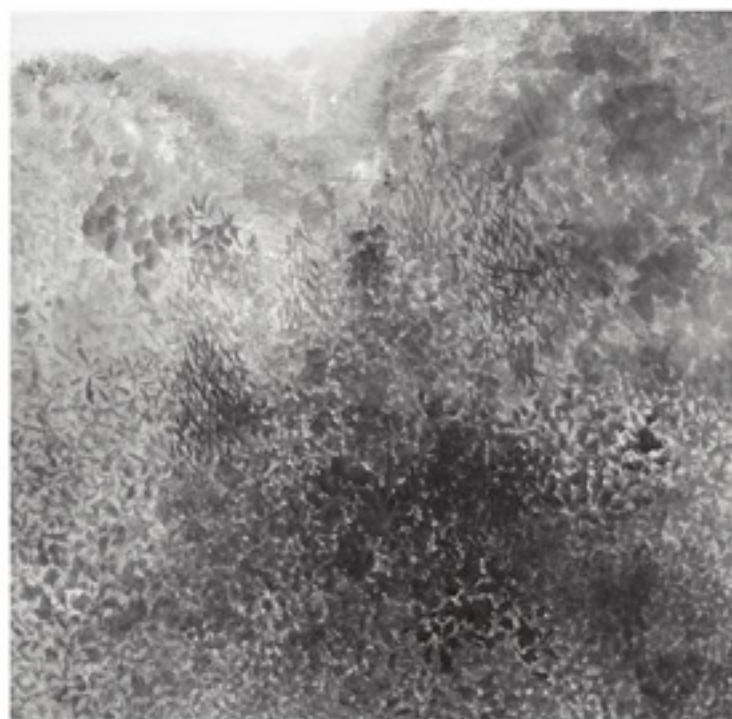


江南图，2014  
纸本、木炭条、油性彩铅  
44.3 x 59.5 cm



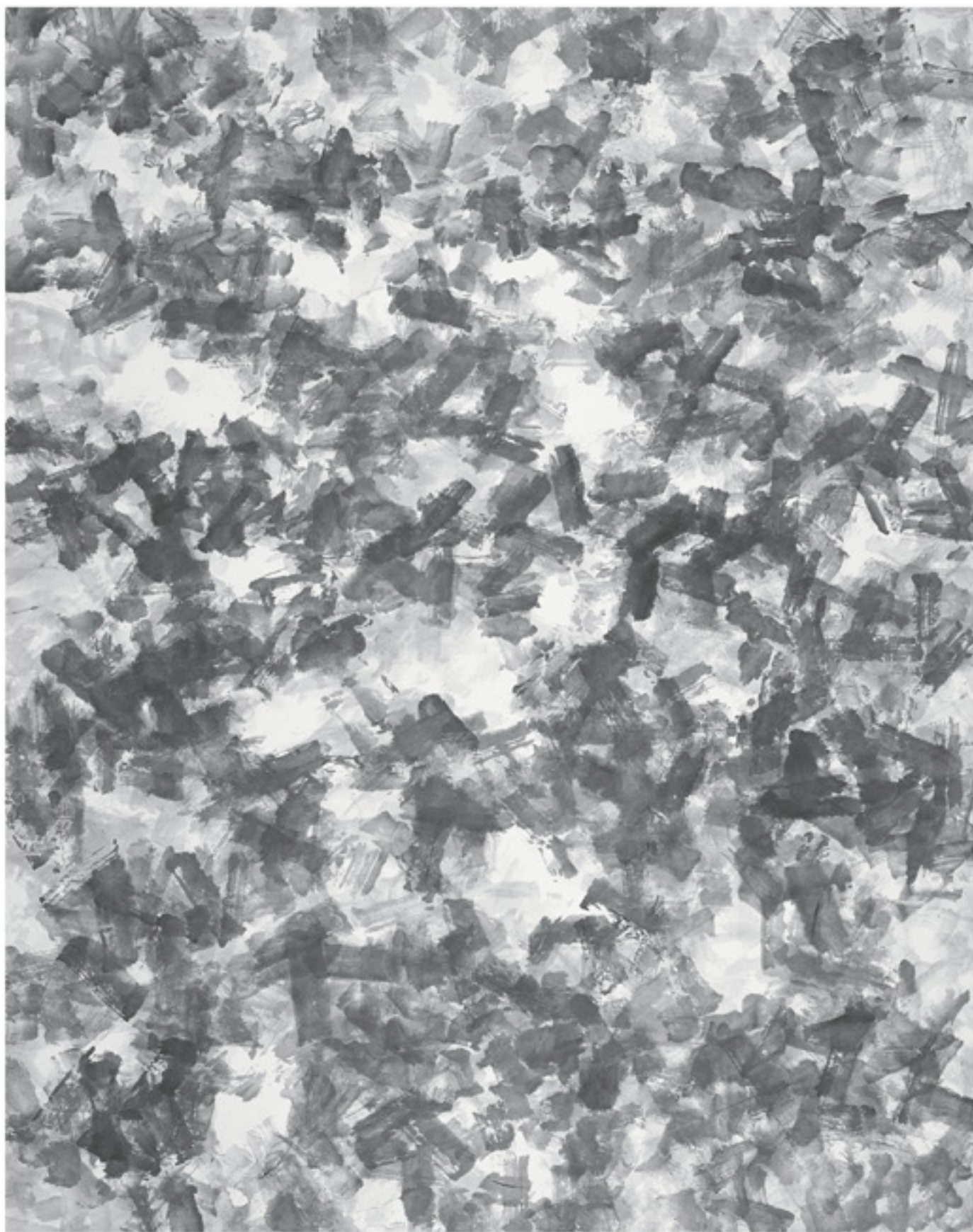


在花园No.17, 2006  
墨汁、宣纸  
122 x 122 cm



在花园No.17, 2006  
墨汁、宣纸  
121.5 x 125 cm

在花园No.11, 2006  
墨汁、宣纸  
182.5 x 143.5 cm





# ZUOXIAO ZUZHOU 左小祖咒

Born 1970. Lives and works in Beijing 生于1970年，现工作生活于北京

“每一个优秀的作词者其实就是一个诗人，他是中国为数不多的好诗人之一。”  
——韩寒

一座城市，2010-2015  
综合材料  
75 x 110 cm



你知道东方在哪里吗，2010-2015  
综合材料  
75 x 110 cm



THE MISSING MASTER  
是黄金 不怕火炼 一代误国 十年平反  
左小祖咒《走失的主人》原貌重现，附赠八首REMIX专辑CD  
2009年2月28日发行







无题，2012  
手工素描纸，色粉棒  
50 x 60 cm



无题，2014  
手工素描纸，色粉棒  
75 x 105 cm



无题，2014  
手工素描纸，色粉棒  
75 x 105 cm



## TIAN LI 田砾

Born 1973. Lives and works in Xi'an 生于1973年，现工作生活于西安

“我的作品大多数内容都是关于中国社会进程中发生的社会事件和新闻事实，以一种接近记录的方式来回应纷繁变换的撕裂中国。这与本人若干年新闻从业者与艺术家的混合身份不无关系。”



《清》，2010  
纸上年画、墨汁  
42 x 28 cm

# LV SHUN 吕顺

Born 1982. Lives and works in Xi'an 生于1982年，现工作生活于西安

“‘我们’是谁？‘我’是谁？”

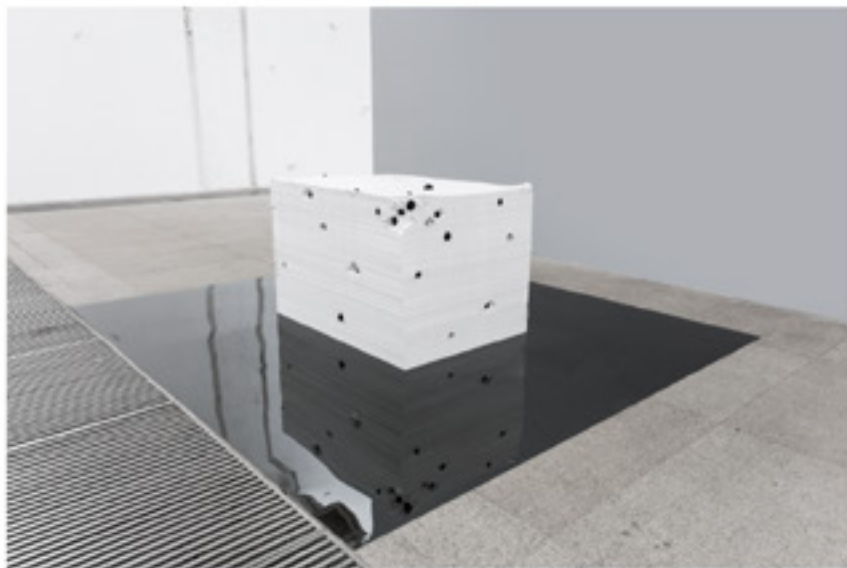


我们, 2007  
色粉纸、石墨、油漆  
32 x 47 cm x 17

## WU WEI 伍伟

Born 1981. Lives and works in Beijing 生于1981年，现工作生活于北京

“从个人情感引发对某种力量和体验的探求，进而从现实回到东方传统中的原始经验和精神性，在逐步纯化的语言中实现‘物’本身带给个人的直接反应，是视觉的也是心理的，我试图在材料与空间中寻找一种纯粹而极致的直觉状态。”



白纸图, 2016  
纸  
110 x 79 x 70 cm



光感, 2015  
纸  
39 x 39 x 30 cm

原形-3, 2017  
纸  
60 x 50 cm





“一名纸本水墨艺术实践者。”



光晕图像-2, 2016  
纸本水墨  
36.5 x 71.4 cm



大一统-2016-9, 2016  
纸本水墨  
68 x 68 cm



大一统-2016-10, 2016  
纸本水墨  
68 x 68 cm

## LIU XIJIE 刘西洁

Born 1964. Lives and works in Xi'an 生于1964年，现工作生活于西安

“我喜欢将不经意或被他人忽略的生活细节置入画面，在习惯了宏大叙事的读者那里，这种表述可能有些让人摸不着头脑。有些人或许会将其解读成笔墨的技术呈现。我不想落入诸如‘笔与墨’，‘形式与内容’的常规式讨论之中，那种远离叙事性的表述是我的习惯，我不敢说其中具有什么浓重的美学倾向，或许一句‘好玩’就可以替代，那些繁琐的臆猜，就留给那些喜欢琢磨的人吧！”



光腿，2014  
纸本水墨  
35 × 35 cm



肖像—原恩者，2013  
纸本水墨  
190 × 100 cm



一方尺，2013  
纸本水墨  
35 × 35 cm





无题, 2016  
素描、水、色粉  
28.5 x 42 cm



无题, 2016  
素描、水、色粉  
28.5 x 42 cm



无题, 2016  
素描、水、色粉  
28.5 x 42 cm



## XU YUXIAO 许欲晓

Born 1970. Lives and works in Xi'an 生于1970年，现生活工作于西安

“我希望能够保持某种纯朴美好的乐趣和恬淡闲适心境，我愿意做一个旁观者。”



无尽往复-I, 2008  
套色木刻  
70 x 50 cm



无尽往复-II, 2008  
套色木刻  
50 x 80 cm





母亲，2012  
纸本、水墨、轻色  
130 x 75 cm



女人系列，2011  
纸本、水墨、轻色  
75 x 55 cm

## LI WEILI 李伟力

Born 1968. Lives and works in Henan 生于1968年，现工作生活于河南

“我曾经迷恋过维特根斯坦在剑桥学习的那些故事和图片。偶然之间我又看到了红领巾、军用水壶、共产主义时代的小说，那一瞬间我突然意识到这些旧物不仅仅是以往物质贫乏时代的证据，更重要的对我来说：是一个可以借助这些物找到那个以前的我。我是谁？我怎么成为了今天的我？通路从哪里过来的，这时一清二楚。表面上那些貌似有着漫长时间的静物，其实是对个人和集体的记忆，通过一张张的描绘，我完成了自我救赎的过程。”



选择，2010  
布面  
77 x 57 cm



“我非常迷恋水印木刻这一传统版画形式，它非常适合我要表达的这种带有东方意境的艺术原旨。水印版画中的湿润的色彩过渡和微妙层次过渡是我喜欢的。我将自己对当下世界和人类所遇到的问题的思考和关注用一种带有调侃的方式在画面中表现出来，表达了一种人与自然，人与人之间的和谐关系。”



想然，2014  
水印木刻  
180 x 50 cm



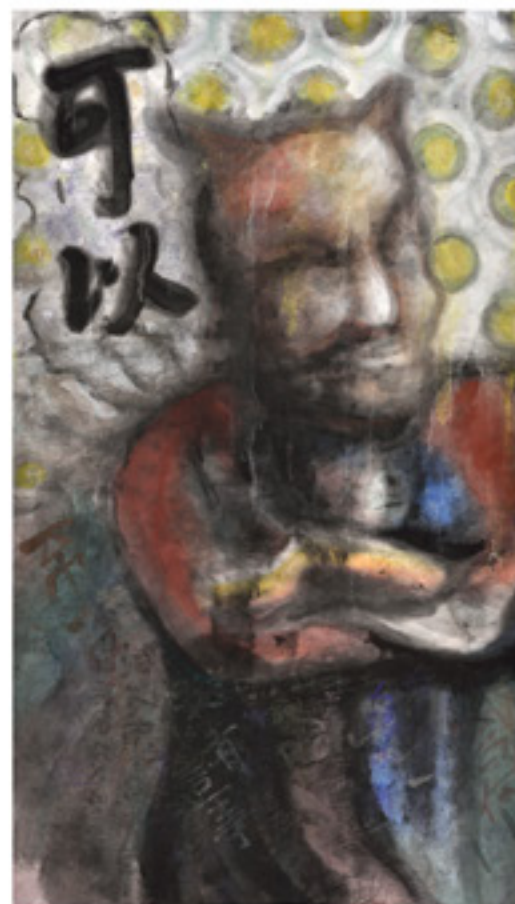
美人系列 1-4, 2015  
水印木刻  
34 x 49 cm x 1 左上  
24 x 36 cm x 3 右下、右上、右下



“都是意外，只是用了宣纸和墨汁。”



天凉好个秋，2017  
宣纸、水彩、墨汁  
133 x 67 cm



不算事，2007  
宣纸、水彩、墨汁  
67 x 117 cm



大姐你嘎哈哈，2017  
宣纸、水彩、墨汁  
68 x 160 cm



## LI JIKAI 李继开

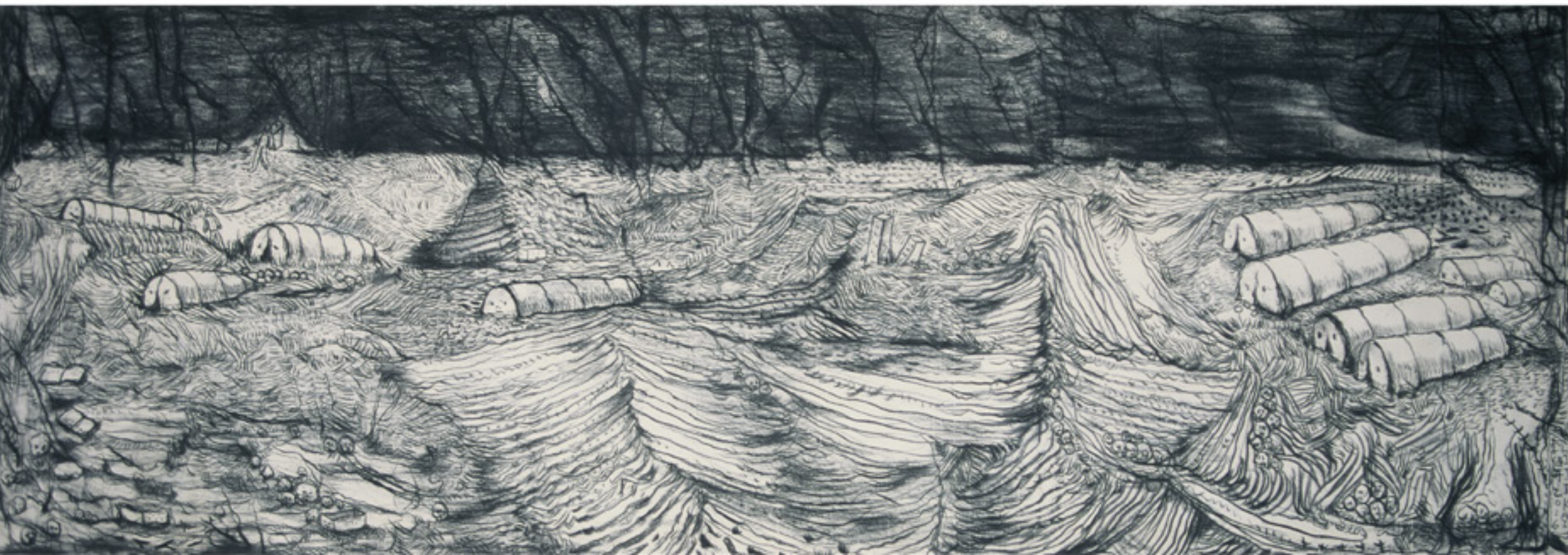
Born 1975. Lives and works in Wuhan 生于1975年，现工作生活于武汉

“实际上，李继开有一种通过绘画对内心世界给予清楚的表达的能力，他当然没有去陈述宏大叙事，没有去表现集体的意识，他将自己的形象世界的确仅仅限制在自己的想象与梦境中，就像一本不断书写的日记，画家依靠自己的绘画天赋去不断地书写每天的信息。这样，人们可以将自由的书写联系起来找到一个特殊的个性。”

——吕澎



黑夜，2016  
纸本素描  
26.5 x 36.7 cm



草地，2016  
纸本素描  
26.5 x 36.7 cm

有湿意的风景，2016  
纸本素描  
70 x 200 cm



“重新看到李维民先生的作品，心中不免充满了深深的敬意与怀念。”  
—— 张兴



无题之三, 1995  
宣纸、中国画颜料  
66 x 66 cm



无题之一, 1995  
宣纸、中国画颜料  
66 x 66 cm



“我的每幅作品都是我面前的一面镜子。”



中国，2017  
素描、木炭、油、松节油  
57 x 71 cm



病人的世界，2014  
纸本综合材料  
57 x 76 cm x 8





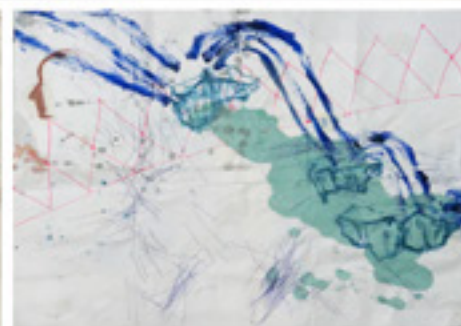
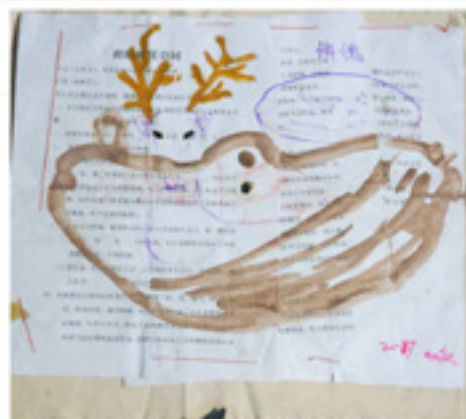
## YANG SHUANGQIN 杨双庆

Born 1982. Lives and works in Xi'an 生于1982年，现工作生活于西安

“我理解绘画首先是一项手工劳作，经过一些绘画技术的学习，你能够通过工具去表达一个形象或者场面，或者一个飘渺的感觉，这样一种功能很重要也很有趣。然后它是面对对象的，面对自己或他人，这部分没有想象的简单，因为这需要了你的思考，态度，对自己及他人的理解，这往往使得行动变得犹豫。我往往被看得见的价值规范所影响，变得习惯和逐渐成形，事实上我越来越怀疑这些，但可惜的是这种勇气却也缓缓退去。”



理想30系列 11-141, 2015-2017  
纸本、丙烯、油画、木形、综合材料  
尺寸变化





## YANG YANG 杨洋

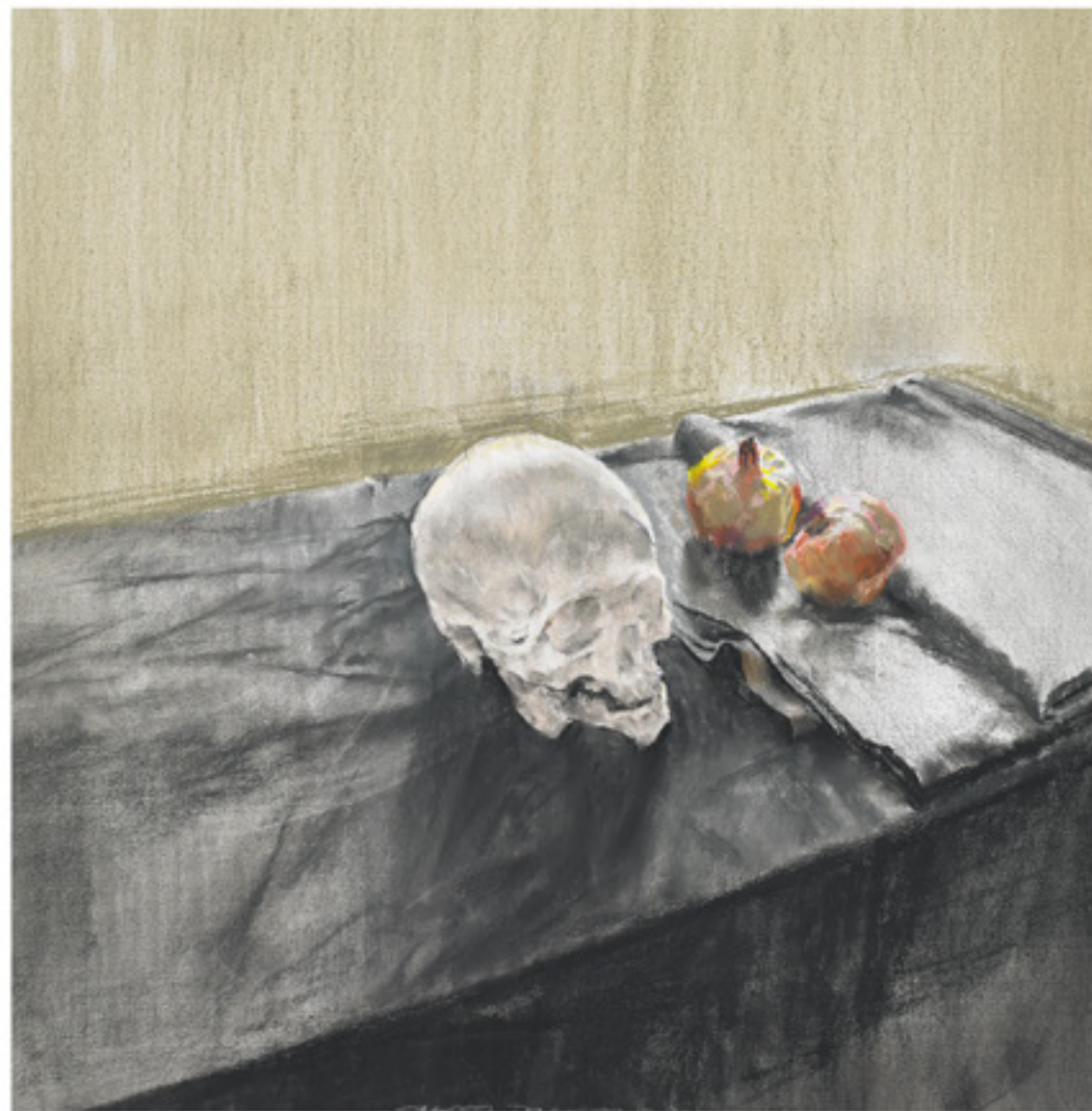
Born 1982. Lives and works in Xi'an 生于1982年，现生活工作于西安

“从杨洋的绘画中可以看出对于当代社会问题和传统文化衰微有着很深的忧虑。在技术层面能力出众也使他的绘画在表现思想情感时比较得心应手。看他的许多作品，在色彩运用和造型处理中，渗透着某种古典的精神，这得益于他对许多大师的深刻研读。”

—— 郭北平



静物习作，2016  
粉彩，丙烯  
90 x 115 cm



静物练习，2014  
纸本色粉  
73 x 73 cm



## YANG FENG 杨锋

Born 1960. Lives and works in Xi'an 生于1960年，现生活工作于西安

“作品是自身感受的转化，有对社会场域的看法，有对历史事件的追纪，在看似不取费的叙述中，努力建构出自己的语言方式。”



八千里路云和月，2004  
综合画  
71 x 76.3 cm



玩偶之二，2011  
综合画  
77 x 52 cm



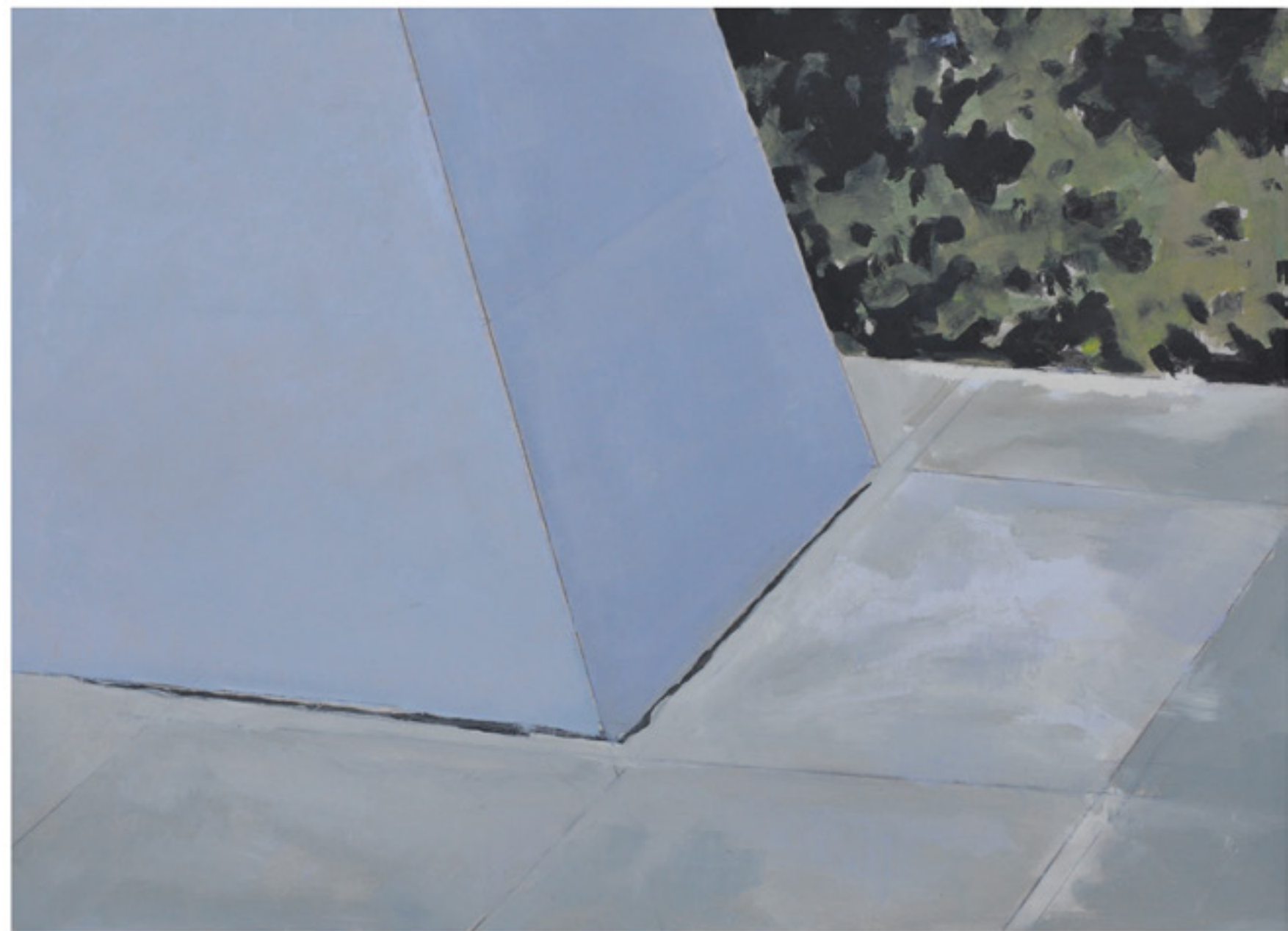
## WU SHUNONG 吴树农

Born 1961. Lives and works in Xi'an 生于1961年，现生活工作于西安

“艺术有她自身的价值观，她不同于哲学、科学和宗教，她不是对世界的看法，她不承载社会使命，她是人本主义最高形态，是人作为个体的精神价值的体现。艺术是不可言传的，她不需要任何理由，甚至不需要内容。”



光圆，2016  
纸本油画  
39.5 x 27 cm



思想者的底座，2016  
纸本油画  
26 x 35 cm



# WU XIAOHAI 吴啸海

Born 1972. Lives and works in Beijing 生于1972年,现工作生活于北京

"如果一直在噪音环境里待着,人的听力会自然下降而并不自知。"

365天(局部), 2005  
纸、水彩  
250 x 195 cm





## HE LIQIANG 何立强

Born 1976. Lives and works in Xi'an 生于1976年，现生活工作于西安

“很显然，何立强的绘画以一种较为安全的符号层面的童话，完成了对世界和自身的感知与处境的表达。作者隐藏了直接意识和精心设定的主题，也回避了特定人群的价值和美学取向。他的作品更像是在描绘凌乱不堪的舞台后台，拉开了东亚社会的混沌的集体无意识的知性剧童话般的幕布一角。精神盲目的实源于一个令人费解的社会中的错愕和迷途。这是一个身不由己的戏剧的一部分，不断的展开他的心灵困境，像是神秘岛，像是书写一个社会中大众的喃喃妄，与有限的善意，和寻找与坚持。而在一定程度上，这是一群人的灰暗的迷宫游戏。”

——史雷鸣



独角舞演员葛曼们，2017  
水彩、丙烯、拼贴图片、素描纸  
51.5 x 37 cm



机会与方向，2017  
水彩、丙烯、拼贴图片、素描纸  
50 x 36 cm



英才实学，2017  
水彩、丙烯、拼贴图片、素描纸  
50.5 x 35.5 cm



## WANG YIFENG 汪意丰

Born 1968. Lives and works in Beijing 生于1968年,现工作生活于北京

“汪意丰的画是一个奇异的世界，它展示给我们宁静、纯真、神秘，又那样地有趣。当我打开他的画册，随着时间的顺序一幅幅往后看，我脑子里想到了漫画，想到了丰子恺，想到了宗教，愈往后，那种独立特行的品格愈明显，东方人的情调，明净祥和的境界，令我赞叹和感慨。”

—— 贾平凹



文人画, 2013  
宣纸、水墨  
69 × 47 cm



金瓶梅, 2016  
宣纸、水墨  
39 × 121 cm



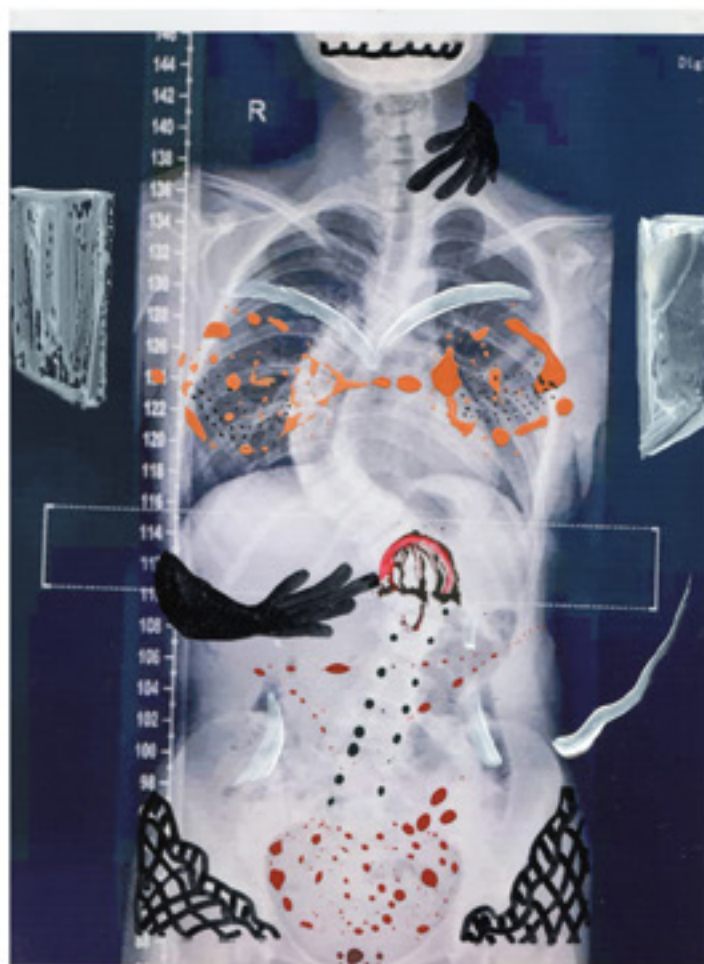
# CHU SHAOWEI 初劭玮

Born 1995. Lives and works in Xi'an 生于1995年，现工作生活于西安

"一只暖色的眼睛，一只冷色的眼睛，陪我生活着，日夜交替着寻找着时刻的焦点。"



钉子板上的眼，2017  
铜板印、铜漆、黑胶漆、水彩、丙烯、马克笔、铅笔  
24.9 x 37.1 cm



"人体透明"，2017  
铜板印、水彩、丙烯、马克笔  
21 x 29.9 cm



自，2017  
纸本打印、水彩、马克笔、修正液  
21 x 29.65 cm



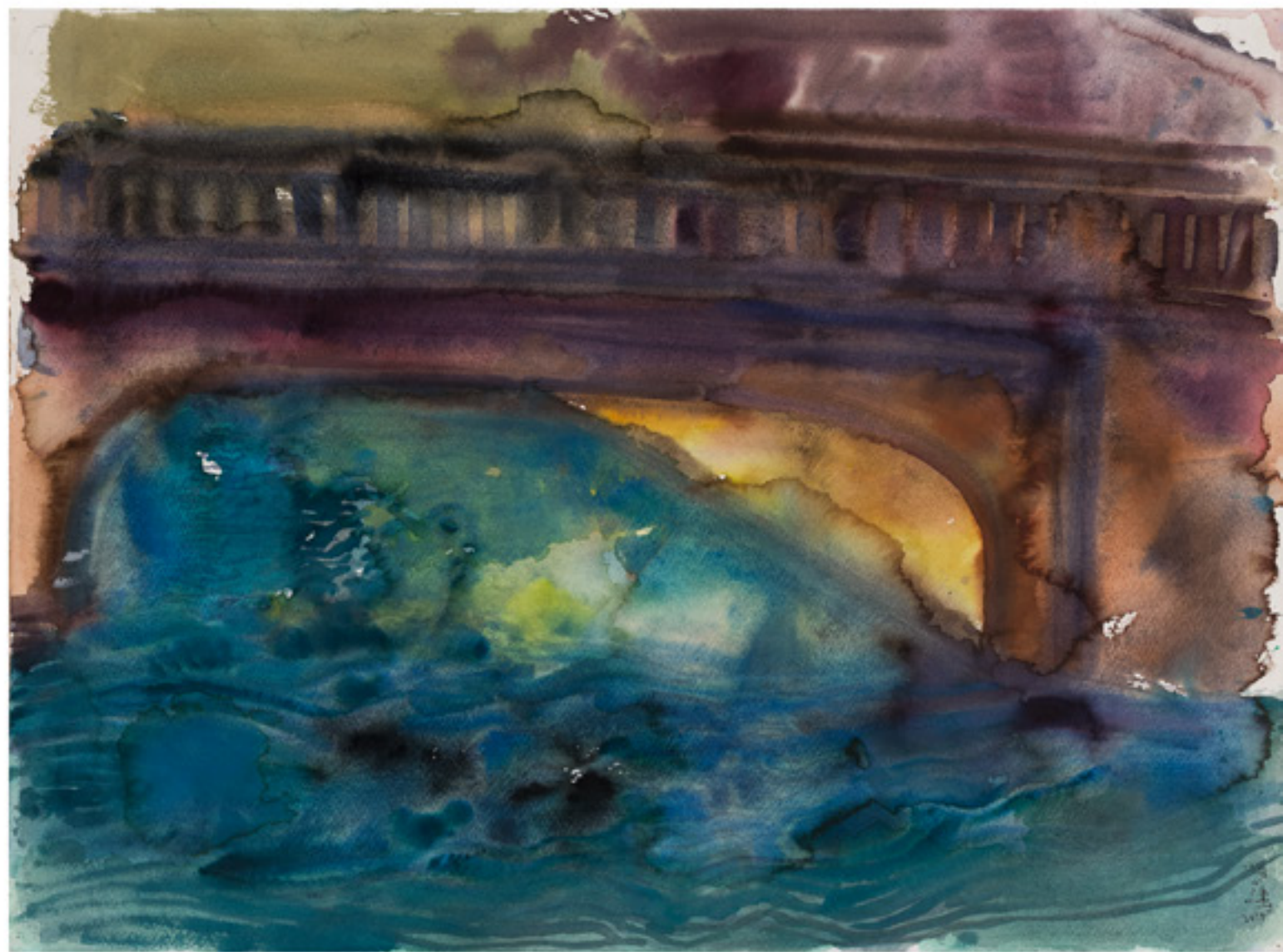
## ZHANG XIAOTAO 张小涛

Born 1970. Lives and works in Beijing / Chongqing 生于1970年。现工作生活于北京/重庆

“我希望用这些微型景观去建构一个异样的话语系统，它们既有斑驳的历史废墟遗存与后社会主义经验，也有全球化市场的人造景观特征，通过这些微型景观去发现一种关于全球化浪潮与本土化实践的另类观点，我的工作就是把日常政治事件篡改成一种戏剧化的微型景观，提示被遮蔽的话语，通过它们去发现一个通往事实真相的隐秘通道。”



光路, 2013  
水彩  
56 x 76 cm



深水No.3, 2015  
水彩  
56 x 76 cm



## ZHANG LING 张凌

Born 1959. Lives and works in Xi'an 生于1959年，现工作生活于西安

“铜版画‘视力的危机’系列作品，表现的是当代社会存在的一个现实问题：应试教育以及信息时代，工作、生活对电脑、手机的过度依赖、超负荷用眼造成人的视力严重下降。希望通过作品的表现引起人们对这个问题的深度思考和关注。”



视力危机系列-1, 2016  
铜版  
50 x 40 cm

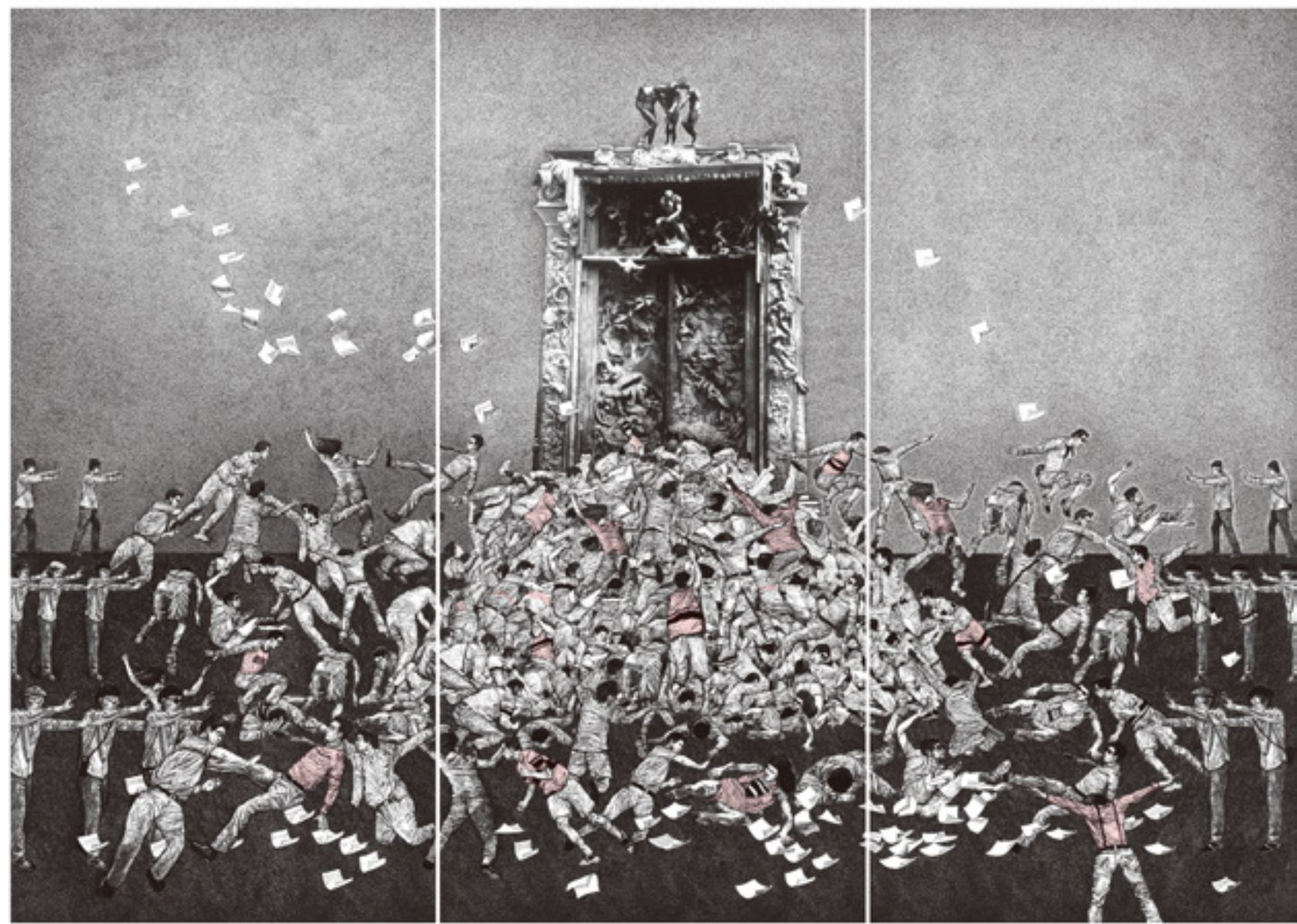


视力危机系列-2, 2016  
铜版  
41 x 32 cm





舞台系列 No.3, 2013-2016  
平版  
76 x 104.5 cm



舞台系列 No.2, 2013-2016  
平版  
76 x 104.5 cm



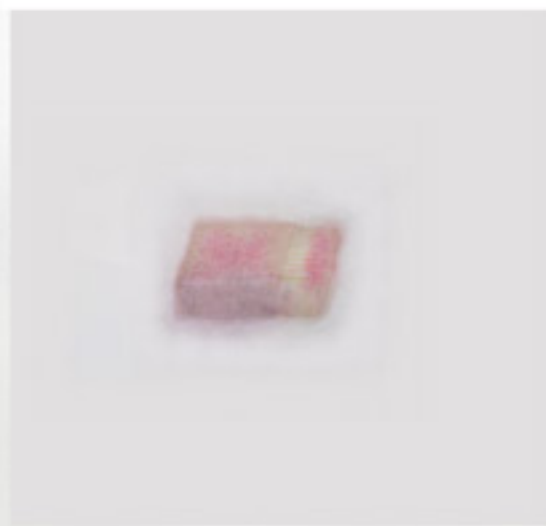
## CHEN AILI 陈艾丽

Born 1977. Lives and works in Xi'an 生于1977年，现工作生活于西安

“画画是我记录生活的一种方式。由于创作的关系，散落在生活角落里的小物品常常会引发我的兴趣。如我的作品《水墨超市》里的小闹钟、百宝铃、铁皮电壶都是上世纪七十年代中国家庭的日常生活用品。”



水墨超市/电壶，2012-2016  
宣纸，中国画颜料、铅笔  
69 x 34.8 cm



水墨超市，2012-2016  
宣纸，中国画颜料、铅笔  
132 x 66 cm



## CHEN YUJUN 陈彧君

Born 1976. Lives and works in Shanghai 生于1976年，现工作生活于上海

“陈彧君一直以来是我比较关注的艺术家之一，在日益繁杂、重复的社会政治符号及庸俗、简陋的形式语言大为流行的当代艺术之中，其作品显现了艺术家独立的创作手法和思考方式。无论是架上绘画或是其装置作品，都流露出异样的、个体的意识经验和语言系统。在其近几年的作品之中，空旷、异化、冷漠的场景与琐碎、破裂、暧昧不清的记忆同构了某种关于神秘和幻象的猜想，而这种个体生存经验中的想象逻辑成为艺术家一直试图寻找的“乡关”。直觉的漂泊感在艺术家反复、朴实的回忆之中不再具备原初的稳定结构，它被一种经验之上的未知所替代。在此过程之中，陈彧君借用空间与存在错置使得其作品不断的异化，然而这种异化并非仅仅指向艺术形式外部的线索和痕迹，它同样指向人自身的存在，以及关于经验和未知的乡愁与相遇。”

—— 崔灿灿



静望WJ20151206, 2015  
纸本水彩  
40 x 30 cm



静望WJ081511, 2015, 纸本丙烯, 80 x 128 cm



静望WJ081526, 2015, 纸本丙烯, 80 x 128 cm



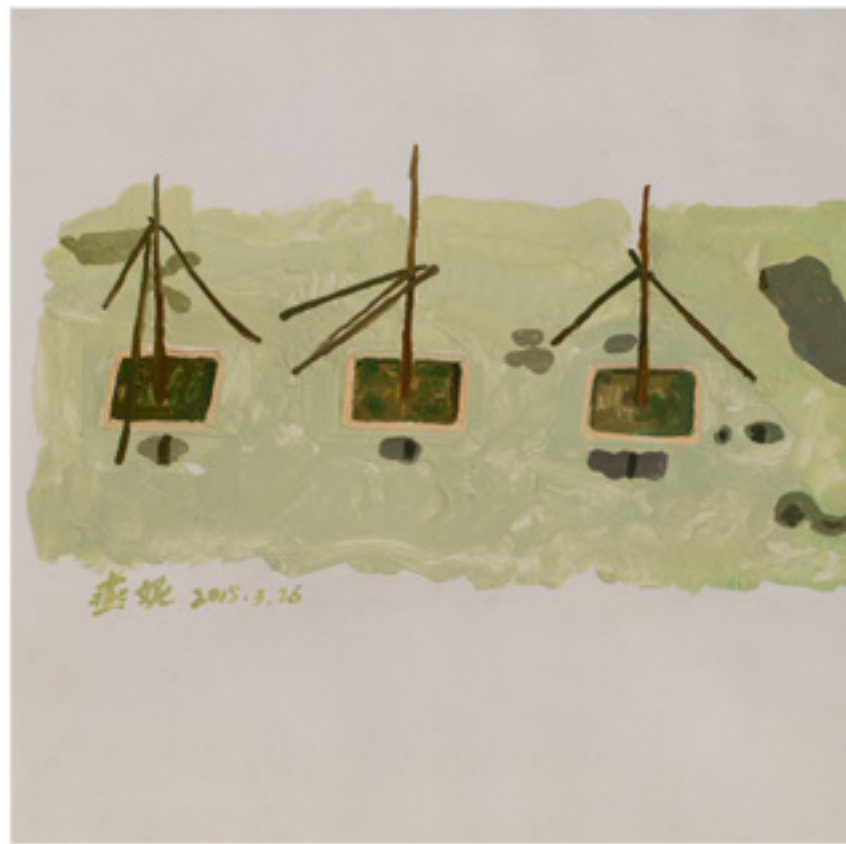
## WU YANNI 武艳妮

Born 1980. Lives and works in Xi'an 生于1980年，现工作生活于西安

“我用画笔记录着我生活中的瞬间感受。绘画本身是一种没有文字的语言，我在寻找艺术语言的同时去聆听形体与色彩的美，就在我的窗外，一定光线下，一种悬浮在空中的奢侈——色彩与形状深深的驱使着我作画，它既抽象又具象。所以我只画看到和我感受到的东西。于我而言绘画满足了我生活的乐趣和自由，如同呼吸一样不可或缺。”



雪晴，2016  
纸面油画  
30 x 30 cm



三棵树，2015  
纸面油画  
30 x 30 cm



光路，2015  
纸面油画  
30 x 30 cm



## SHANG YUAN 尚原

Born 1967. Lives and works in Shaanxi 生于1967年，现工作生活于陕西西安

“我的作品是把人自身的丰富情感寄托在大自然的万千气象中诞生的。黄土高原沟壑万千，群山绵延，中华文明的母亲河，黄河从这里流过，多处古文化遗存昭示着这块土地的古老与神圣，腰鼓、民歌、剪纸、泥塑刺绣等民间艺术则伸展这块土地的灵气与生机。生长在这里的尚原以一颗赤子之心，怀着对烈日与黄土的深深眷恋，用浓烈厚重的色彩和稚拙粗犷的笔触表现自己对这块土地的感情。原始的欢愉，生命的旺盛，岁月的沧桑，超越现实的幻想和丰厚的创造力产生出意境深邃，梦境虚幻般的离奇多变的作品面貌。”



高原印象-2, 2015  
宣纸彩墨  
45 x 180 cm

高原印象-1, 2015  
宣纸彩墨  
47 x 76 cm



天籁之音, 2015  
宣纸彩墨  
70 x 70 cm





## MENG HUANG 孟煌

Born 1966. Lives and works in Beijing / Berlin 生于1966年,现工作生活于北京/柏林

“我对云的喜爱完全是我上世纪九十年代初开始在西藏、青海、新疆几十次旅行的结果。那时我常常孤身一人身背行囊、手持相机坐在破旧的老式长途汽车上。有好几次在日落霞日出我随车奔驰在辽阔的草原、戈壁，看到在地平线的上方各式各样的云朵，有时是舒缓的、有时是翻卷的。日出的云色总是有很多玫瑰色，而日落却是从橘色的火烧云渐渐变为冷色的蓝紫。往往那些云在极度宽广的空间里拉的很长很长，形色的作用下好似一首壮美的自然交响乐，那些个时刻我感到我自己被这些神奇的自然更替着，一个新的我开始出现，好像草原上的青草。后来每次画云的时候我能够确信我做那种精神上的行走，真希望坐在那个破旧的长途汽车里，在那样的风景之中、变幻的云朵、光影交融直到永远。”

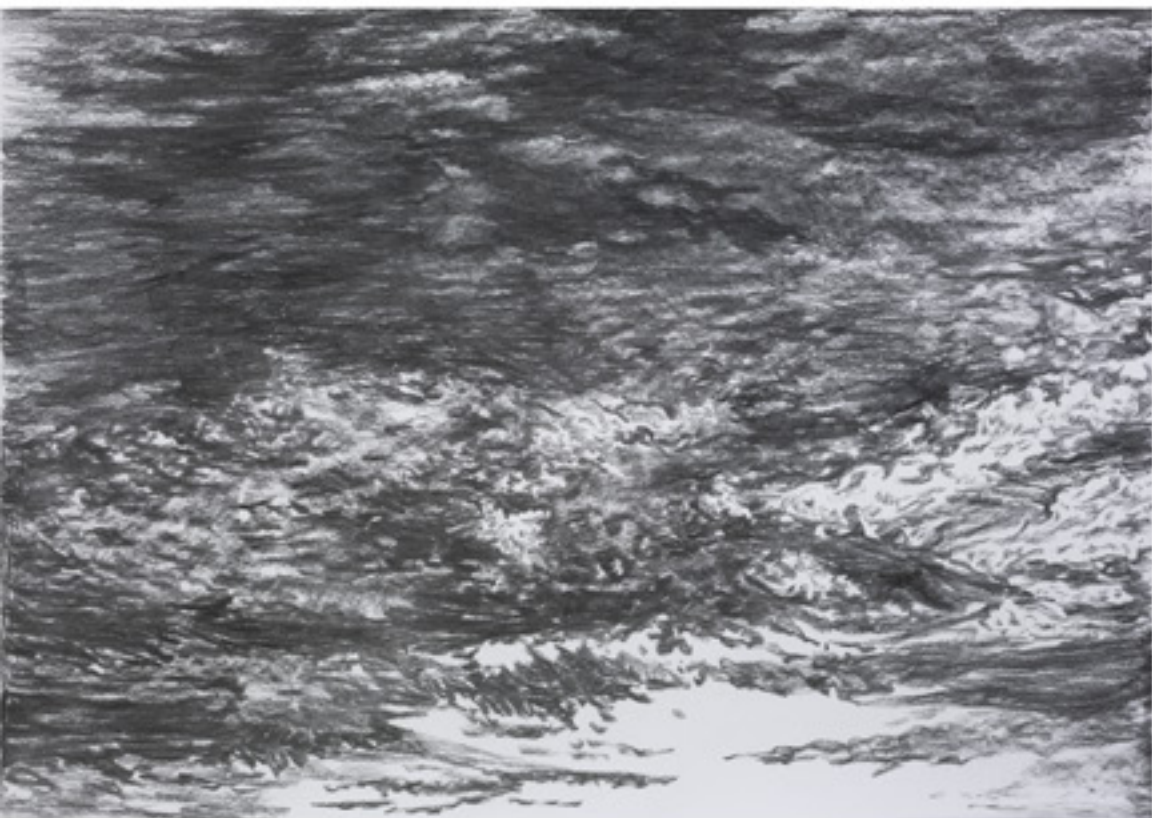


图 1, 2013  
纸上炭笔  
77 x 109 cm

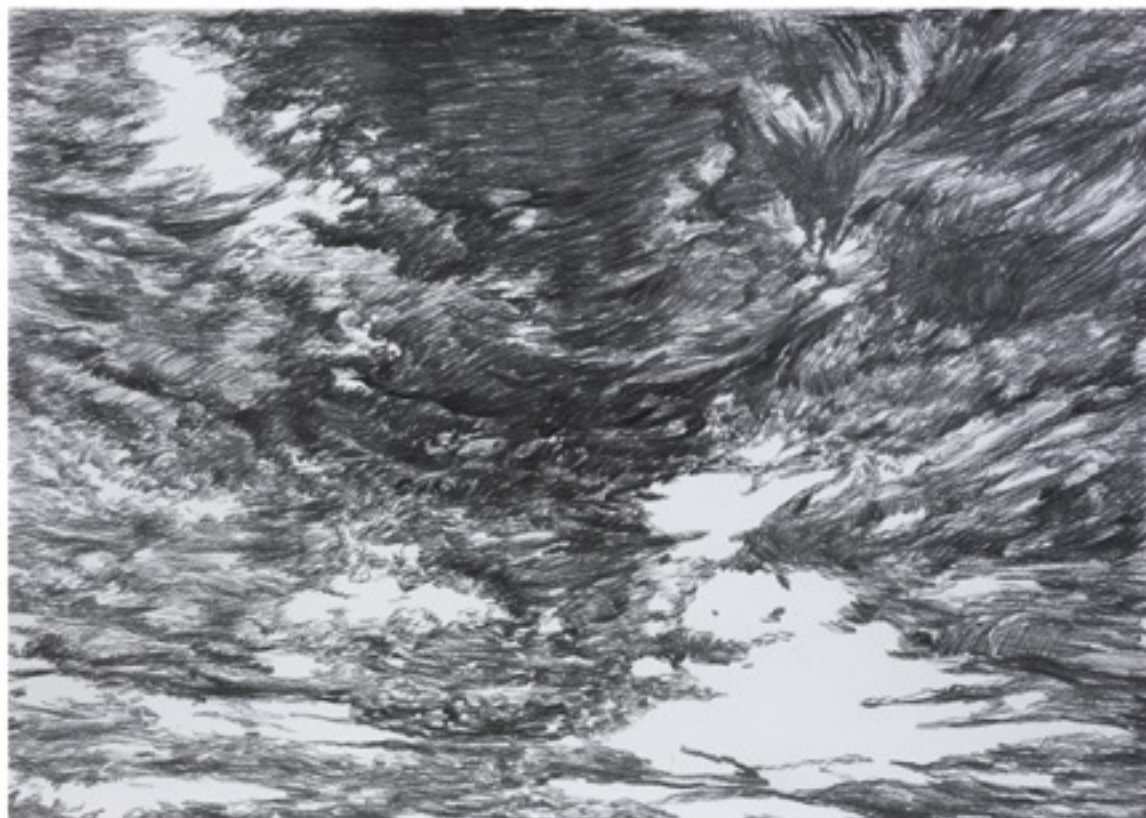


图 4, 2013  
纸上炭笔  
77 x 109 cm



图 5, 2013  
纸上炭笔  
77 x 109 cm



## BAI FA 柏发

Born 1984. Lives and works in Xi'an 生于1984年，现生活工作于西安

“刻木刻，直接刻。”



王家河, 2017  
黑白木刻  
45 x 60 cm



武士志, 2016  
黑白木刻  
26 x 19 cm



## ZHONG XIAOJING 钟晓京

Born 1959. Lives and works in Xi'an 生于1959年，现生活工作于西安

“艺术的本质是一种观念选择，并通过周围熟悉的事物挖掘获取，发现和收集通向心灵的信息，从中得到绘画给自己带来的快乐和享受。”



圣诞节，2015  
素描纸、钢笔、彩色铅笔  
34 x 24.5 cm



黄椅子，2015  
素描纸、钢笔、彩色铅笔  
34 x 24.5 cm



# YAO ZHIHUI 姚志辉

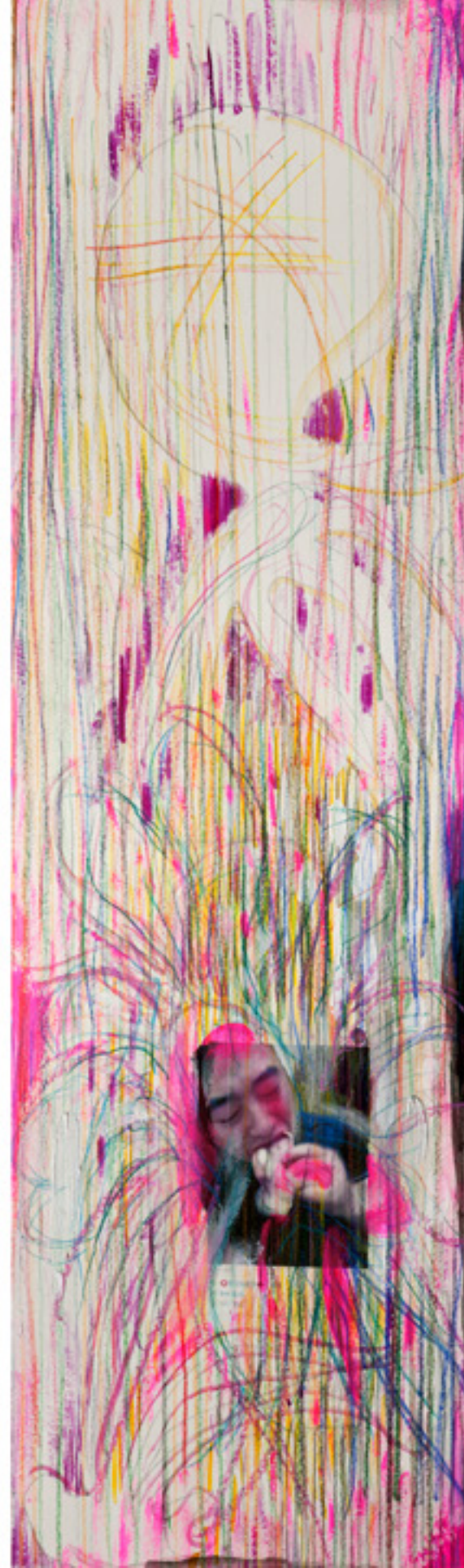
Born 1976. Lives and works in Xi'an 生于1976年。现生活工作于西安

“通过手机直播所反映出的世俗生活是被折射出的一幕幕活剧，无异于橱窗中所展示的商品。”



手机直播系列 / 保健, 2006  
水彩纸、彩色铅笔、丙烯、油画颜色、微喷打印  
17.5 x 14 cm

手机直播系列 / 同学聚会, 2016, 水彩纸、彩色铅笔、丙烯、油画颜色、微喷打印, 24 x 6.4 cm 右  
手机直播系列 / 吃, 2016, 水彩纸、彩色铅笔、丙烯、油画颜色、微喷打印, 50 x 22 cm 右





# HE DAN 贺丹

Born 1960. Lives and works in Xi'an 生于1960年，现生活工作于西安



素描二，2002  
纸面，铅笔  
41 x 35 cm



素描一，2002  
纸面，铅笔  
41 x 35 cm



## MO JUNFENG 莫俊峰

Born 1963. Lives and works in Beijing / Guangzhou 生于1963年，现工作生活于北京/广州

“平常中有着很多不平凡，看似普通的事物其实并不普通。生活是丰富的多面体，社会像一扇扇打开的窗，各式各样的现象，形形色色的个体，复杂而多变。而自己能做的只是尽最大的力量，求解其间的真实。”



发生了什么，2015  
数码喷画  
44 x 54 cm



阅读，2015  
数码喷画  
80 x 80 cm



发财，2016  
数码喷画  
80 x 80 cm





主席像-3, 2012  
铅笔、色粉笔、素描纸  
37.5 x 51 cm



主席像-2, 2012  
铅笔、色粉笔、素描纸  
37.5 x 51 cm



主席像-1, 2012  
铅笔、色粉笔、素描纸  
26 x 37.5 cm



## GUO FENGYI 郭凤怡

(1942-2010) Lived in Xi'an 曾工作生活于西安

“郭凤怡的艺术是一种独立存在于我们所熟知的艺术之外的艺术。”  
—— 张兴

无题，2002  
宣纸、墨、中国美颜料  
15.3 X 66.4 cm

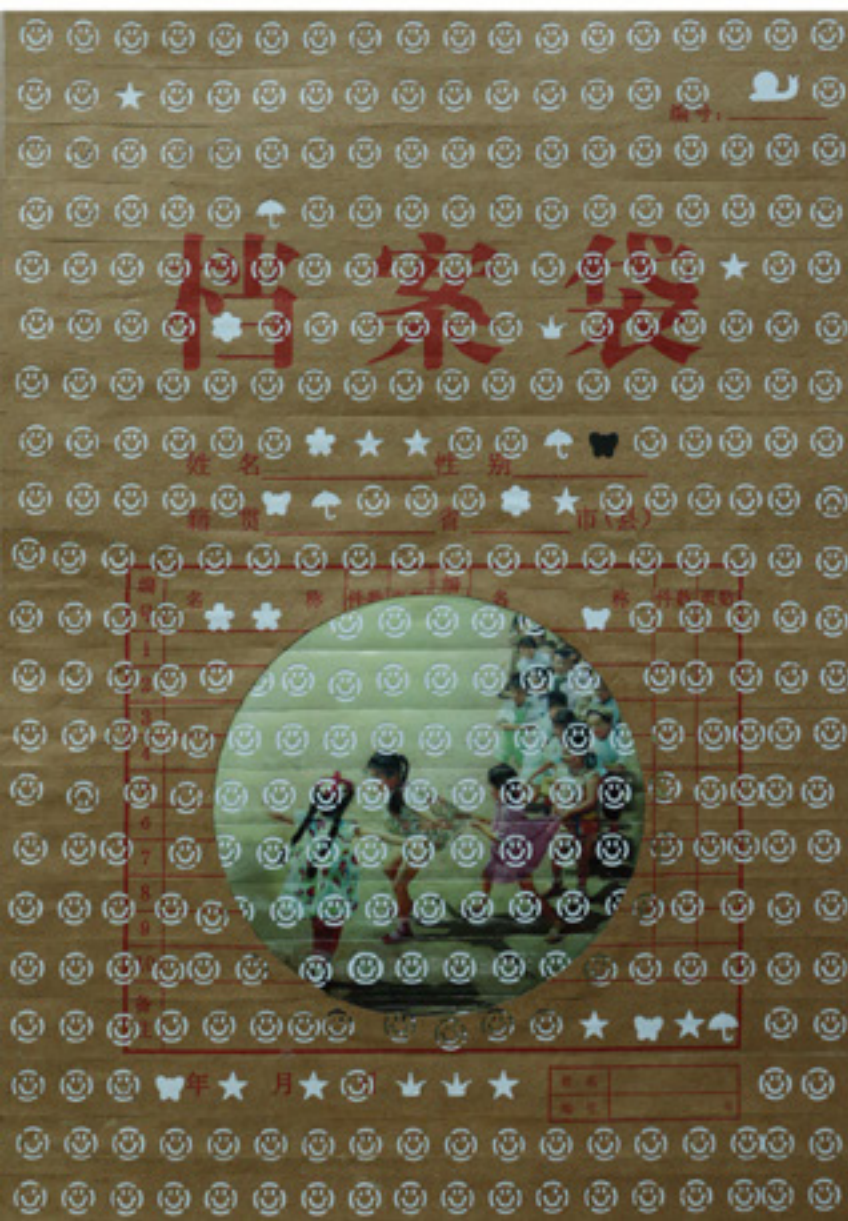




GUO TAO 郭涛

Born 1970. Lives and works in Xi'an 生于1970年，现工作生活于西安

少数民族-游牧2, 2017  
打孔棉布袋、打印图片、  
儿童印花机图案穿孔、彩色背纸  
33.7 x 23.8 cm



少数民族-花帽, 2017  
打孔棉布袋、打印图片、  
儿童印花机图案穿孔、彩色背纸  
33.7 x 23.8 cm



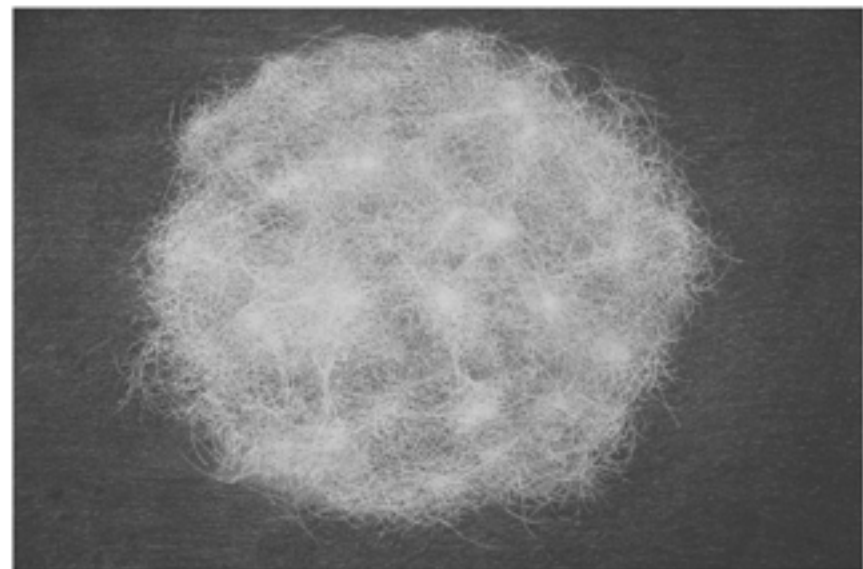
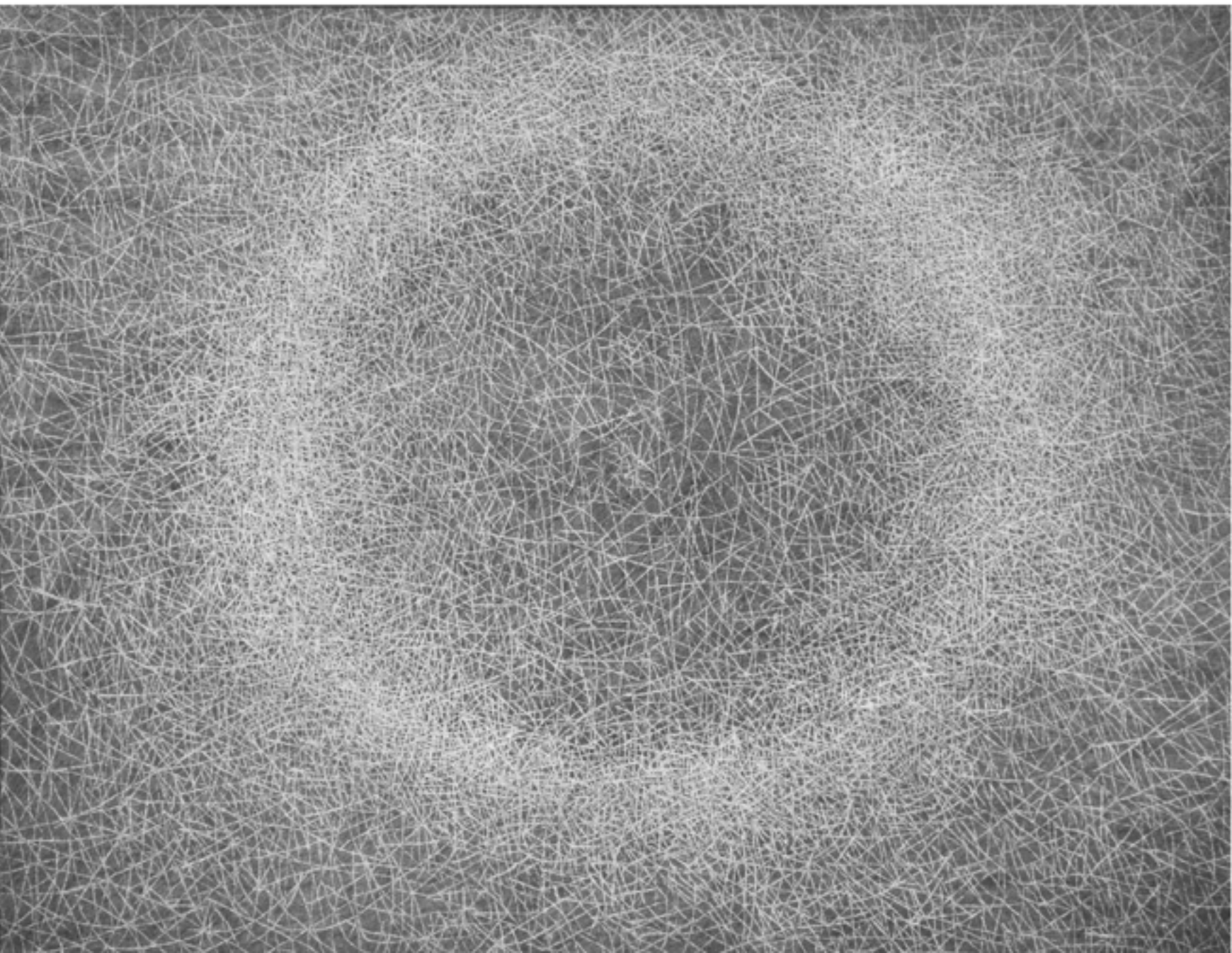
蝴蝶结, 2017  
打孔棉布袋  
打印图片  
儿童印花机图案穿孔  
彩色背纸  
33.7 x 23.8 cm



## GUO ZICHUN 郭紫春

Born 1992. Lives and works in Xi'an 生于1992年，现工作生活于西安

“我是个在意周边事物及环境的人。草木、社会、政治等都是我的敏感点，似乎身边的一切都是我的缩影。比如被修剪，重组，挤压，却美称是用来美化环境的花坛，又比如一个水果，看似无任何接触，却慢慢腐烂，霉变，最后被蒸发。其实我与它们很像，都是在无形中被某些东西侵蚀。逃离这种“虚壳”我只有拒绝任何妥协。”



融 NO.6, 2016  
素描纸、木炭条、碳粉、铅笔、丙烯  
32 x 25 cm

融 NO.3, 2016  
素描纸、木炭条、碳粉、铅笔、丙烯  
32 x 25 cm





《228》, 2015  
油棒棒, 素描纸  
21 x 29 cm



《14》, 2015  
油棒棒, 素描纸  
21 x 29 cm



## TAO JIAOXIANG 陶加祥

Born 1972. Lives and works in Xi'an 生于1972年，现工作生活于西安

“我的作品要表达的是我成长的环境及周遭事物对我的影响。尤其在这样一个巨变的时代所带来的内心震撼无疑是巨大的，但往往个体感受在现实与他人眼里又显得那么微不足道。在我看来现实的境遇比想象要强烈的多，是语言难以描述的一种状态。于是绘画成为我最贴切的一种表达方式，也只有在投入绘画的过程中才能感受到生活原来是可以忍受的。”

野火-2, 2011  
纸本水彩  
22 x 28.5 cm



雨, 2017  
纸本水彩  
22 x 29.5 cm

野火-1, 2011  
纸本水彩  
26.5 x 22 cm





# CAO YINGBIN 曹应斌

Born 1971. Lives and works in Zhengzhou 生于1971年，现工作生活于郑州

“紫金山前明故城  
甘露桥头独自开  
山影叠障迷烟雨  
一地碎花笑路人”  
游南京看沈周画有感 应斌写于农历乙未年春



西安碑林佛像展。2014  
纸上水彩  
38 x 54 cm



会善寺门口的槐树。2014  
纸上水彩  
25 x 38 cm



澡堂里的男人。2014  
纸上水彩  
38 x 54 cm



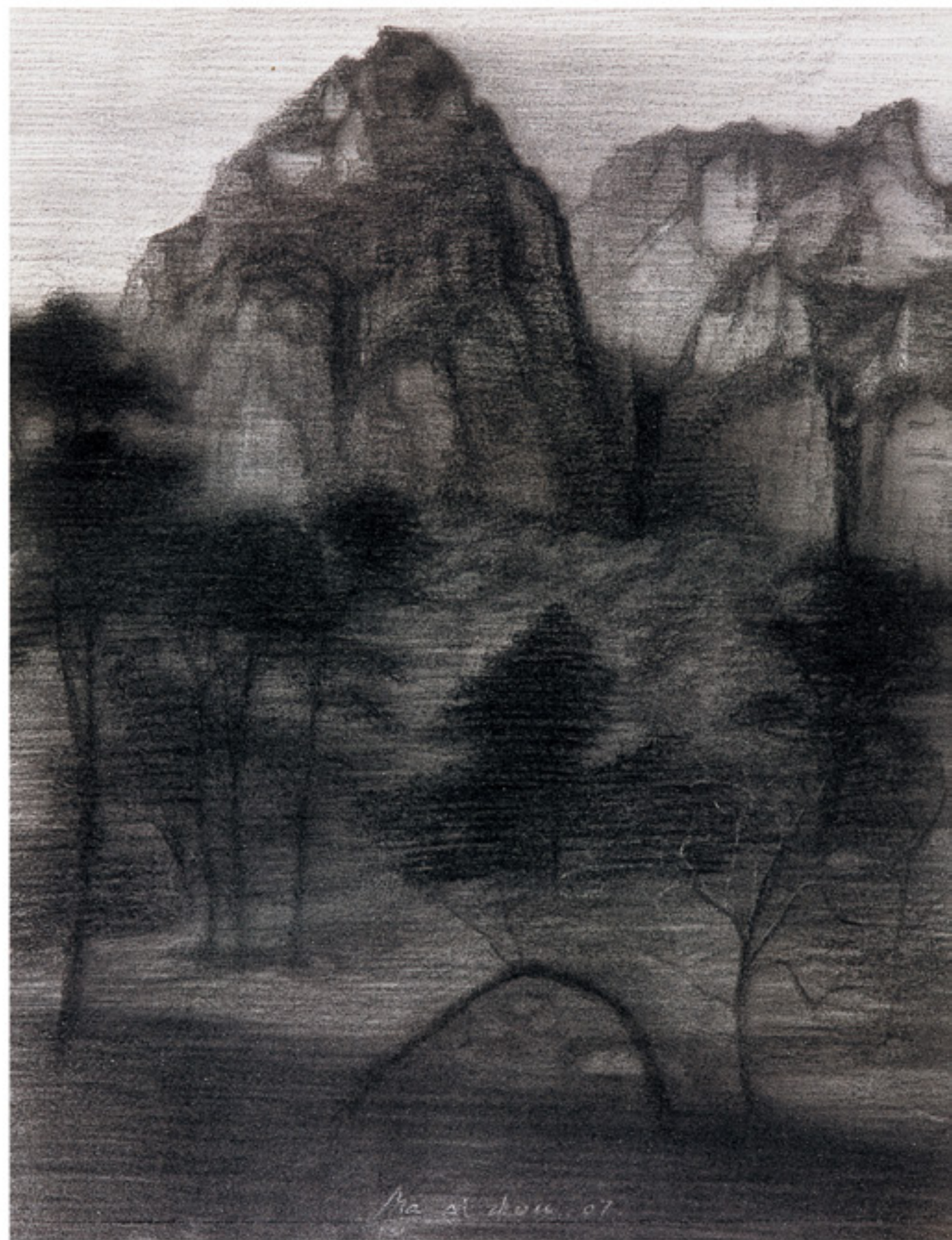
## MA AIZHOU 麻爱周

Born 1972. Lives and works in Xi'an 生于1972年，现工作生活于西安

"2007年我创作了一系列以山为主题的素描。目的是通过此题材向中国古代的山水画学习。其中最喜欢的就是北宋范宽的《溪山行旅图》。选择木炭条这种材料也是因为它可以轻易的画出中国画里类似水墨一样的晕染效果。"



望华山, 2007  
木炭条、素描纸  
50 x 40 cm



太行山, 2007  
木炭条、素描纸  
40 x 30 cm



## SHANG CHANGRONG 商昌荣

Born 1983. Lives and works in Xi'an 生于1983年，现工作生活于西安

“被时间定格在城市的缝隙里。温度、光线、声音、气味充斥其中  
把多余的一层一层剥去  
脑袋打了激素，欲望像生物流淌着、器张着  
她们给人选择了红色和灰色。”



灰色建筑前的红色，2012  
石版黄色  
88 x 150 cm



他们，2013  
石版黄色  
56 x 75 cm



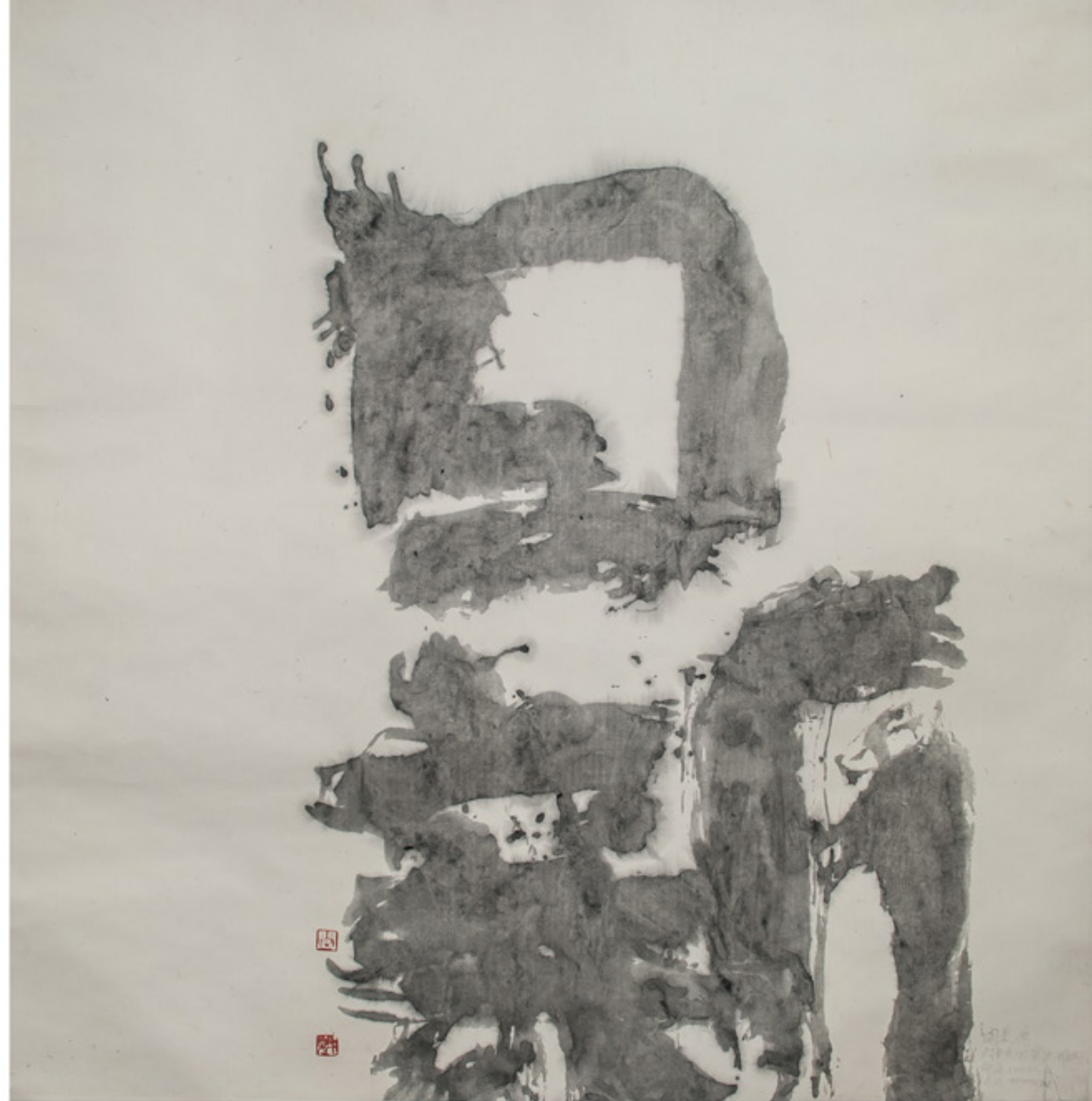
地和山，2013  
石版黄色  
57.7 x 36.7 cm





太阳与山之二，1994  
宣纸、墨汁  
68 x 68 cm

自新，2017，宣纸、墨汁，60 x 70 cm





## LIANG GANG 梁刚

Born 1970. Lives and works in Xi'an 生于1970年，现生活工作于西安

“现实并不是事实，现实是一种被认识了的东西，或被认出的东西；作为一些事实，男孩尝试冒险的行动，对以往时空的影像定义，或彼此相对的恋人，它们是如此熟悉，却不能被认知的事物，但当它们作为某些现实被认出来后，我们会获得一些真相，比如关于自由，痛楚，静谧的人性冲突，以及同一事物的可理解与不可理解性。事实越熟悉，在现实里就会变得越陌生，生成的真相就越使人惊异。”

男孩的冒险系列 2, 2017  
素描纸、木炭条  
70 x 62 cm



蜜，2017  
素描纸、木炭条  
43 x 59 cm



Honey 小蜜，2017。素描纸、木炭条，70 x 62 cm



## PENG JIANZHONG 彭建忠

Born 1974. Lives and works in Xi'an 生于1974年，现工作生活于西安

“在我的创作实践中，变异的风景与异化的人类是我一直以来的主题。于我而言，无论绘画还是影像都基于自我表达的需要，这或许就是艺术对于我的意义。”



辽阔的远方I, 2016  
数码喷绘  
60 x 154 cm



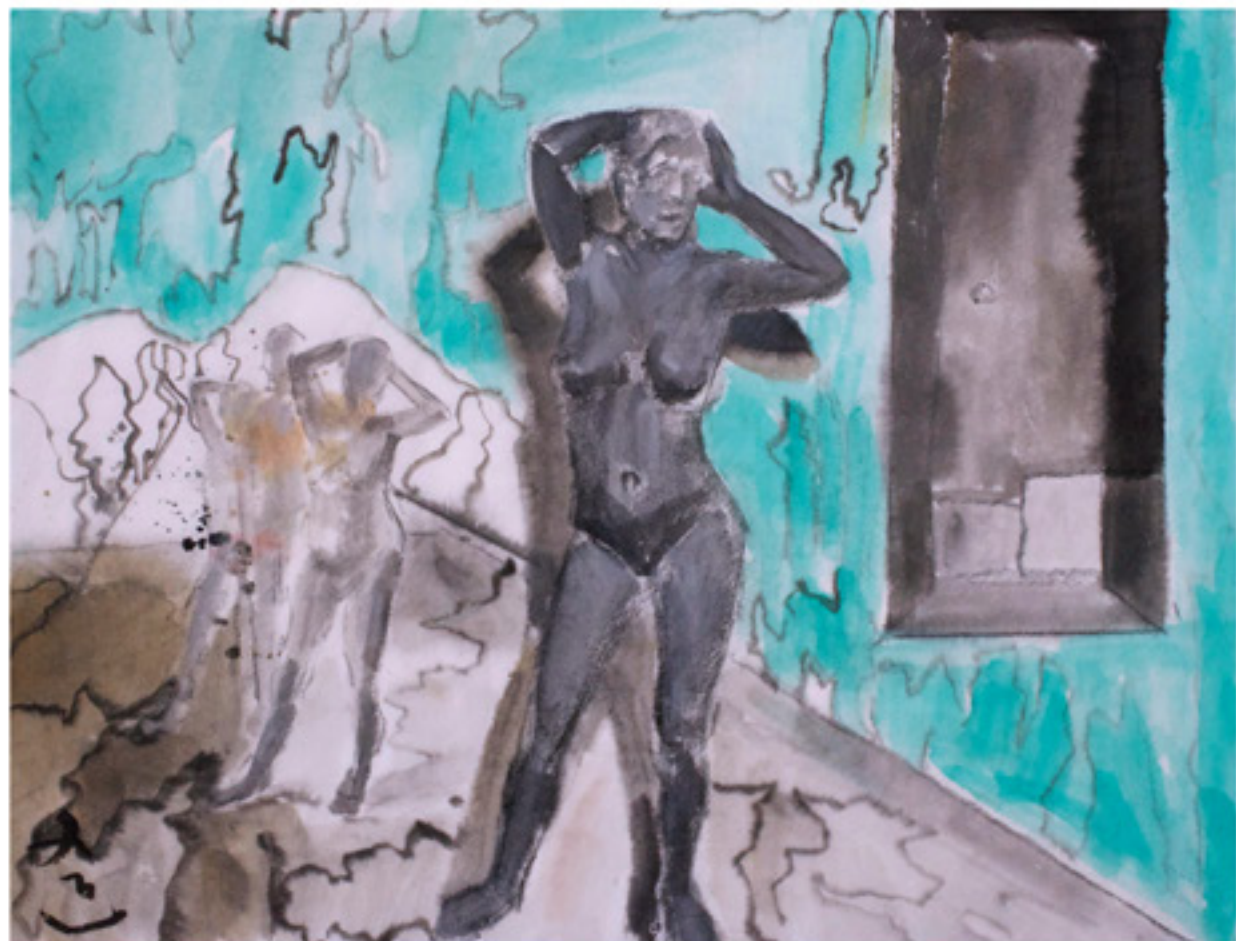
与野, 2016  
数码喷绘  
64 x 28 cm



## DONG WENTONG 董文通

Born 1979. Lives and works in Xi'an 生于1979年，现工作生活于西安

“绘画是我内心及生活状态的反映和记录的一种方式，我依赖于绘画的表达方式，用绘画言说，虽然常常未能一言中的，但我感觉绘画过程本身就已经使我乐在其中。”



夏季，2016  
宣纸、毛笔、水彩、墨汁  
47 x 35 cm



北方，2016  
宣纸、毛笔、水彩、墨汁  
47 x 35 cm



关于白鹅的飞翔，2016  
宣纸、毛笔、水彩、墨汁  
47 x 35 cm



# DONG TAO 董韬

Born 1978. Lives and works in Xi'an 生于1978年，现工作生活于西安



迁移, 2016  
铅笔、木炭  
53 x 38 cm



迁移, 2016  
铅笔、木炭  
53 x 38 cm





1944 西安, 2017, 数码油画, 30 x 30 cm



## JING KEWEN 景柯文

Born 1965. Lives and works in Beijing / Xi'an 生于1965年。现工作生活于北京/西安

“我的画是从个人，家庭的角度，追求人性，探索昨天对今天的意义。”



梦想2007.No.6, 2007  
数码油画  
80 x 63 cm



万里光2015 No.1, 2015  
数码油画  
70 x 70 cm



## JIAO YE 焦野

Born 1954. Lives and works in Xi'an 生于1954年，现生活工作于西安

\* 当代素描的意义不在炫技的表达与再现事物的全部细节，更为重要的是要抓住本质和朴素的东西才对。它与那种只关注表象和描述真实的素描技巧格格不入，也许它本身就已植入了表达者的某种思想和情感的力量或存在。”



黑色动物，2011  
灰卡纸 油棒、炭笔  
16 x 21 cm



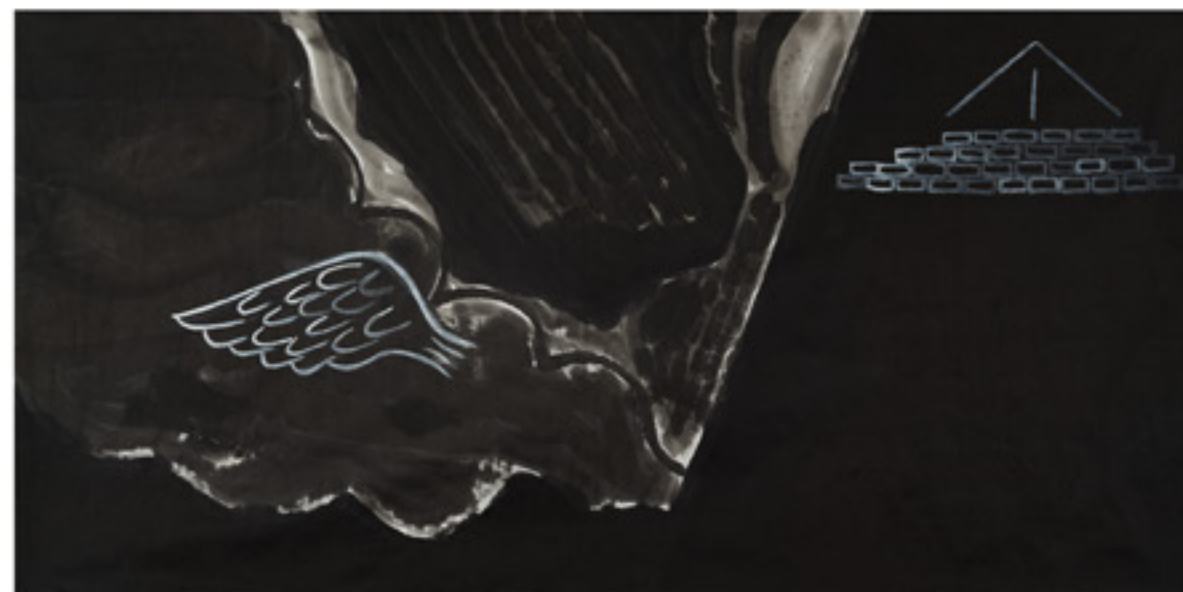
黑色动物，2009，素描纸，墨水、炭笔、油画棒，19 x 26 cm



## QIANG SHIJUN 强世军

Born 1971. Lives and works in Beijing / Xi'an 生于1971年。现工作生活于北京/西安

“从本质上来讲，艺术作品中所呈现的其实就是一种生命状态，它由感而发，亦因心而异。”



天群之六，2017  
宣纸、中国墨  
90 x 180 cm



天群之四，2017  
宣纸、中国墨  
90 x 180 cm



天群之五，2017，宣纸、中国墨，90 x 180 cm



## LEI ZIREN 雷子人

Born 1967. Lives and works in Beijing 生于1967年,现工作生活于北京

“凡庸人之事，多半有心困难解的处境，庸人的兴味一定是适度和有节制表达的结果，我竭力用一种可控的情绪渐渐抵达内心深处。黑与白，不只是一种色彩感受，它隐含着某种立场、态度、观念等表达。就视觉而言，水墨世界是格物的一种方式，将表象的缤纷转译、过滤成另一种文明。只要还遵循水墨道统，就都有可能被‘传统’规训。”



何物能立我，2015  
宣纸，中国画材料  
200 x 180 cm



早春，2015年  
宣纸，中国画材料  
60 x 180 cm



霞-2，2015  
宣纸，中国画材料  
78 x 48 cm



## LIAO ZONGRONG 廖宗蓉

Born 1971. Lives and works in Xi'an 生于1971年，现生活工作于西安

“生活中的琐事大多平凡不惊，偏爱一个人走走看看，观望着孤独而不同的身影，试图解读表面不经意流露的故事，通过图表现象触碰到一丝本质。”



阅读，2017  
纸本水彩  
27 x 37 cm



等待，2017  
纸本水彩  
27 x 37 cm



念家的风景，2017  
纸本水彩  
27 x 37 cm



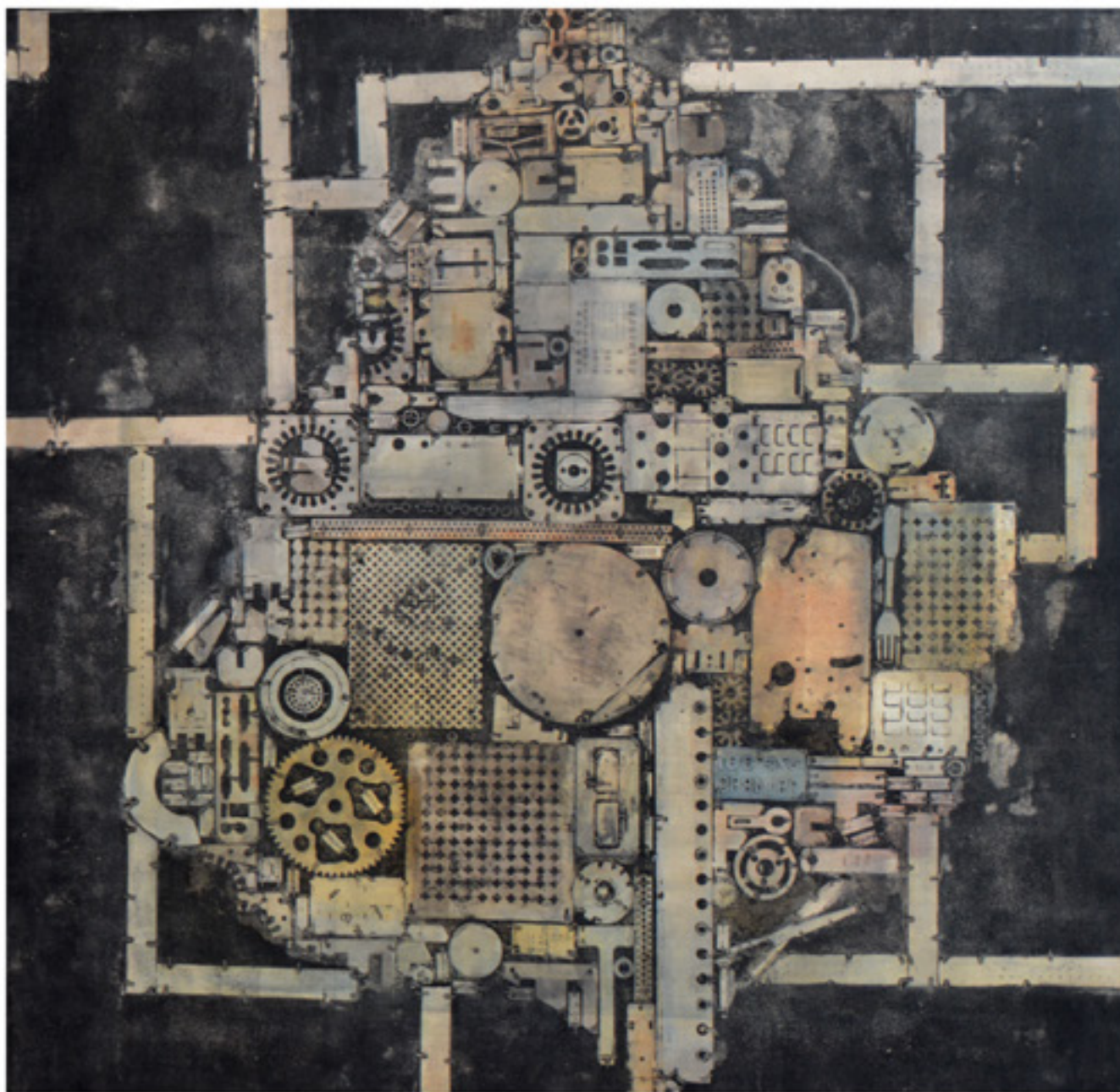
## PAN XU 潘旭

Born 1983. Lives and works in Xi'an 生于1983年，现生活工作于西安

“我的版画作品采用实物拼版，使其痕迹和形质直接呈现在纸面上。这种将实物还原成实物的过程也是“生活痕迹”向“痕迹生活”的转化，生活中原材料的审美生成是生活经历的可读性，我并以此所指。”



Real Light, 2014  
综合材料纸画  
60 x 70 cm



Real Light, 2013, 综合材料纸画, 120 x 115 cm



## PAN TAO 潘涛

Born 1973. Lives and works in Henan 生于1973年，现工作生活于河南登封

“2015年春节，终于找到合适的房子，我把家彻底从郑州搬到了登封。这是个只有10万人口的小城，四面环山，山里隐藏了不少古代寺庙。周末会和登封的朋友一起爬山，走在起起伏伏的岩石或树林里，偶然跳出一些痕迹，是历史或者神话里存在过的证据。一颗树一块石头，或者是石洞模糊难辨的几个字，在时光中劈开一道裂缝，徜徉在它们之中，便如有了穿梭时空的能力。科学记录人类的智慧，宗教记录人类的思考，而艺术，它留下这个种族的情感。我想成为这些证据中的一个。许多年后，这些画会说：有这样的一个人，她活过。”



Memory 3, 2008  
纸上丙烯  
53 x 47 cm



Memory 1, 2009  
纸上丙烯  
30 x 30 cm



Memory 2, 2009  
纸上丙烯  
25 x 25 cm







Book Design: Yao Zhihui

Proofreading: Wei Xin

书籍设计: 姚志辉

文字校对: 魏昕

---

*Contemporary Chinese Works on Paper:*

*A Review*

当代中国纸本作品观察

---

Ipswich Museum and Gallery

伊普斯威奇博物馆

High St, Ipswich, Ip1 3QH

UK



